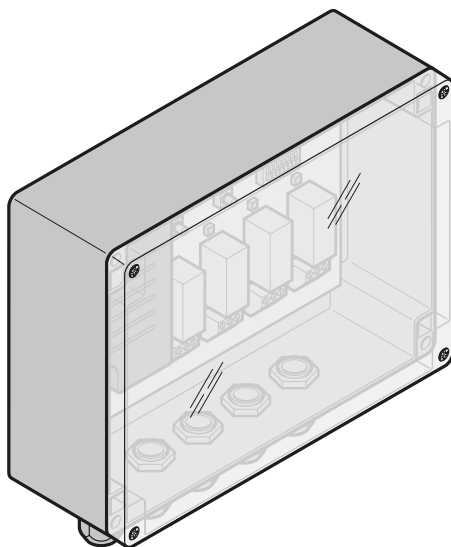




PL

Instrukcja montażu i eksploatacji

Odbiornik HER 4 BiSecur

CS

Návod k montáži a provozu

Přijímač HER 4 BiSecur

RU

Руководство по монтажу и эксплуатации

Приемник HER 4 BiSecur

SK

Navodila za montažo in delovanje

Prijímač HER 4 BiSecur

LT

Montavimo ir naudojimo instrukcija

Imtuvas „HER 4 BiSecur“

LV

Montāžas un ekspluatācijas instrukcija

Uztvērējs HER 4 BiSecur

ET

Paigaldus- ja kasutusjuhend

Vastuvõtja HER 4 BiSecur

POLSKI	3
ČESKY	9
РУССКИЙ	14
SLOVENSKY	20
LIETUVIŲ KALBA	25
LATVIEŠU VALODA	30
EESTI	35

Spis treści

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji.....	3
2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
2.1	Stosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	3
2.2	Wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji odbiornika.....	3
3	Zakres dostawy.....	4
4	Opis odbiornika.....	4
4.1	Wskazania diod LED.....	4
4.2	Przyciski i przełączniki DIL.....	4
5	Montaż	5
6	Podłączenie	5
7	Funkcje sterujące odbiornika	5
7.1	Funkcje przełączników DIL	5
7.2	Funkcja przycisku P.....	6
7.3	Funkcja przycisku PRG.....	6
8	Zmiana czasu trwania impulsu / 3-minutowe światło	6
9	Programowanie kodu radiowego	6
9.1	Programowanie kodów radiowych	6
10	Eksploatacja.....	6
11	Sygnalizacja zwrotna funkcji przełączania.....	7
11.1	Brak komunikatu zwrotnego.....	7
12	Resetowanie urządzenia	7
12.1	Resetowanie wszystkich ustawień	7
12.2	Resetowanie pojedynczych kanałów.....	7
13	Utylizacja	7
14	Dane techniczne	8
15	Deklaracja zgodności UE.....	8

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że wybraliście Państwo wysokiej jakości produkt naszej firmy.

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera ważne informacje na temat produktu. Prosimy stosować się do zawartych w niej wskazówek, szczególnie ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Więcej informacji o sposobie obsługi komponentów radiowych znajduje się na stronach internetowych.

Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję oraz upewnić się, że użytkownik urządzenia ma w każdej chwili możliwość wglądu do instrukcji.

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Odbiornik HER 4 BiSecur jest dwukierunkowym odbiornikiem do sterowania napędami, sterowaniami i urządzeniami elektrycznymi. Odbiornik HER 4 BiSecur jest wyposażony w cztery wyjścia przekątnikowe obsługiwane przy wykorzystaniu przekazu radiowego BiSecur.

Każdy inny sposób użytkowania jest niedopuszczalny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek stosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi urządzenia.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji odbiornika



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek przypadkowego uruchomienia bramy

► Patrz ostrzeżenie w rozdziale 9

UWAGA

Wpływ warunków zewnętrznych

Niestosowanie się do poniższych zaleceń może mieć ujemny wpływ na działanie nadajnika!

Odbiornik należy chronić przed:

- bezpośrednim nasłonecznieniem (dopuszczalna temperatura otoczenia: -20 °C do +60 °C)
- wilgocią
- kurzem

WSKAZÓWKI:

- Jeśli garaż nie posiada oddzielnego wejścia, to każdą zmianę lub każde rozszerzenie systemów radiowych należy przeprowadzać wewnątrz garażu.
- Po zakończeniu programowania lub rozszerzania systemu radiowego należy przeprowadzić kontrolę działania.
- Do uruchomienia lub rozszerzenia systemu radiowego prosimy stosować wyłącznie oryginalne części.
- Lokalne warunki mogą zmniejszać zasięg działania systemu radiowego.
- Równoczesne korzystanie z telefonów komórkowych GSM 900 może także zmniejszyć zasięg zdalnego sterowania.

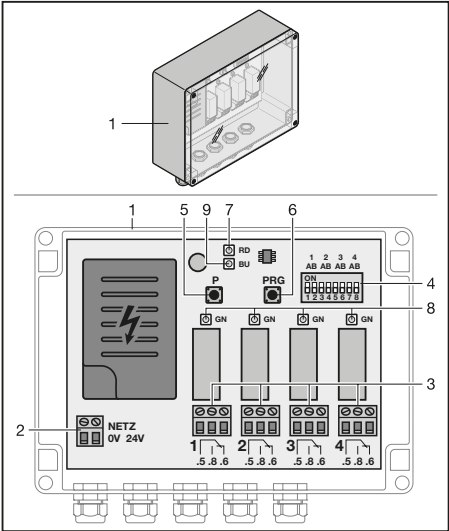
Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub przekazywania jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

3 Zakres dostawy

- Odbiornik HER 4 BiSecur
- Elementy mocujące
- Instrukcja obsługi

4 Opis odbiornika

HER 4 BiSecur



- 1 Odbiornik
- 2 Zaciski przyłączeniowe do napięcia zasilania 24 V DC / 24 - 230 V AC
- 3 Zacisk przyłączeniowy z wyjść przełącznikowych
- 4 8-częściowy przełącznik DIL do ustawiania funkcji odbiornika
- 5 Przycisk programatora **P** (przycisk **P**)
- 6 Przycisk programatora **PRG** (przycisk **PRG**)
- 7 Dioda LED, czerwona (RD), programowanie
- 8 Dioda LED, zielona (GN), sygnalizacja zwrotna stanów przełącznika
- 9 Dioda LED, niebieska (BU), sygnalizacja radiowa

4.1 Wskazania diod LED

Kolor niebieski (BU)
(przekaz radiowy)

Stan	Funkcja
świeci się krótko	Rozpoznano ważny kod radiowy dla kanału 1
świeci się krótko 2 x	Rozpoznano ważny kod radiowy dla kanału 2
świeci się krótko 3 x	Rozpoznano ważny kod radiowy dla kanału 3
świeci się krótko 4 x	Rozpoznano ważny kod radiowy dla kanału 4
miga wolno	Odbiornik znajduje się w trybie programowania dla kanału 1

miga 2 x	Odbiornik znajduje się w trybie programowania dla kanału 2
miga 3 x	Odbiornik znajduje się w trybie programowania dla kanału 3
miga 4 x	Odbiornik znajduje się w trybie programowania dla kanału 4
szybko miga po zakończeniu wolnego migania	Podczas programowania został rozpoznany ważny kod radiowy
miga wolno przez 5 s, miga szybko przez 2 s	Przeprowadzono lub zakończono reset urządzenia
wył.	Tryb pracy

Kolor czerwony (RD)
(programowanie)

Stan	Funkcja
miga wolno	czas trwania impulsu wynosi 5 sekund
miga 2 x	czas trwania impulsu wynosi 10 sekund
miga 3 x	czas trwania impulsu wynosi 15 sekund
miga 4 x	czas trwania impulsu wynosi 30 sekund
miga szybko	trwa zapisywanie zmian w ustawieniach funkcji
świeci się	ustawiono funkcję 3-minutowego światła z możliwością skrócenia czasu

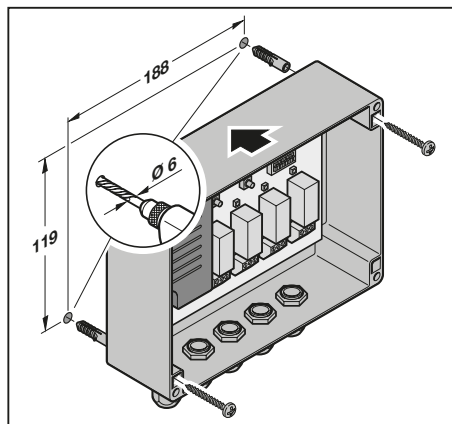
Kolor zielony (GN)
(sygnalizacja zwrotna stanów przełącznika)

Stan	Funkcja
świeci się	przez czas, w którym przełącznik jest zamknięty

4.2 Przyciski i przełączniki DIL

Przycisk P	• wybór kanału radiowego / przełącznika • resetowanie urządzenia
Przycisk PRG	• programowanie czasu trwania impulsów • zmiana funkcji 3-minutowego światła • resetowanie pojedynczych kanałów
Przełącznik DIL (A/B)	Ustawienia funkcji (8-częściowy przełącznik DIL)

5 Montaż

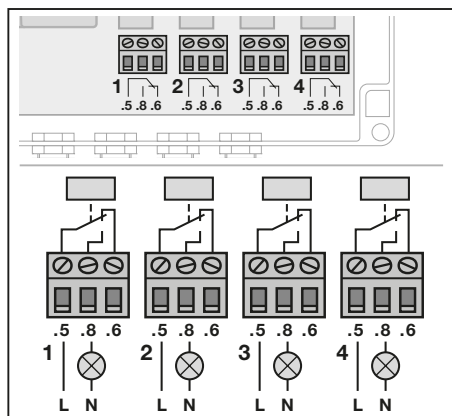


WSKAZÓWKI:

Można zoptymalizować zasięg działania odbiornika, dobierając odpowiednie miejsce montażu. Najlepsze ustawienie anteny należy ustalić w drodze prób.

6 Podłączenie

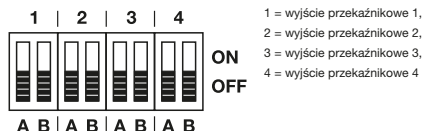
- Odbiornik należy zamontować w miejscu zabezpieczonym przed dostępem osób nieupoważnionych ze względu na podłączone w tym miejscu przewody sterujące, prowadzące np. do napędu bramy garażowej.



Maksymalne obciążenie zestyków na przełączniku wyjścia (bezpotencjałowy zestyk przemienny):

zaczisk .6	zestyk rozwierny	maks. obciążenie zestyku: 2.5 A / 30 V DC 500 W / 250 V AC
zaczisk .8	zestyk zwierny	
zaczisk .5	zestyk wspólny	

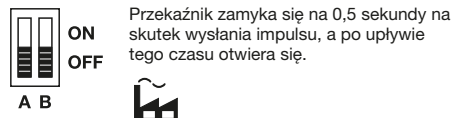
7 Funkcje sterujące odbiornika



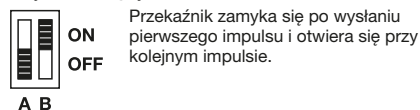
Odbiornik HER 4 BiSecur jest wyposażony w cztery wyjścia przełącznikowe, które mogą być przełączane niezależnie. W zależności od wyjścia przełącznikowego 8-częściowy przełącznik DIL służy do ustawiania poniższych funkcji.

7.1 Funkcje przełączników DIL

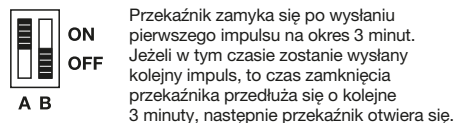
Impuls 0,5 sekundy



Włączanie / wyłączanie



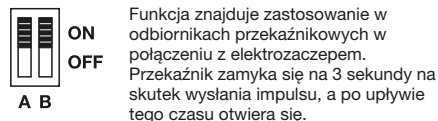
3-minutowe światło



Przyciskiem **PRG** można zmienić reakcję przełącznika na kolejny wysłany sygnał radiowy. W chwili dostawy ustawienia przełącznika powodują przedłużenie czasu, jednak istnieje możliwość zmiany ustawienia na skrócenie czasu (patrz rozdział 8). To znaczy, że wysłanie kolejnego impulsu w czasie 3 minut spowoduje wcześniejsze przerwanie odliczania i otwarcie przełącznika.

Ustawiona funkcja dotyczy tylko wyjścia przełącznikowego 1. Ustawienie wyjść przełącznikowych 2 - 4 jest zawsze stałe i oznacza przedłużenie czasu.

Impuls 3 sekundy



Czas trwania impulsu można zmienić przyciskiem **PRG** (patrz rozdział 8). W chwili dostawy czas trwania jest ustawiony na 3 sekundy.

Ustawienia czasu dotyczą tylko wyjścia przełącznikowego 1. W odniesieniu do wyjść przełącznikowych 2 - 4 czas jest zawsze stały i wynosi 3 sekundy.

Przywracanie ustawień

- ▶ Ustaw przełącznik **DIL (A/B)** na **OFF**.
Zostały przywrócone fabryczne ustawienia funkcji.

7.2 Funkcja przycisku P

Przycisk **P** służy do wybierania kanału radiowego / przekaźnika, na którym ma zostać zaprogramowany kod radiowy.

7.3 Funkcja przycisku PRG

Przycisk **PRG** służy do zmiany czasu trwania impulsu i reakcji przekaźnika na kolejny wysłany sygnał radiowy funkcji 3-minutowego światła.

8 Zmiana czasu trwania impulsu / 3-minutowe światło

1. Ustaw przełącznik **DIL** w zależności od wybranej funkcji
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PRG**.
Czerwona dioda LED miga wolno i wskazuje czas trwania impulsu, który wynosi 5 sekund.
3. Zwolnij przycisk **PRG**.
4. Naciśnij krótko 1 × przycisk **PRG**.
Czerwona dioda LED miga 2 × i wskazuje czas trwania impulsu, który wynosi 10 sekund.
5. Naciśnij krótko 1 × przycisk **PRG**.
Czerwona dioda LED miga 3 × i wskazuje czas trwania impulsu, który wynosi 15 sekund.
6. Naciśnij krótko 1 × przycisk **PRG**.
Czerwona dioda LED miga 4 × i wskazuje czas trwania impulsu, który wynosi 30 sekund.
7. Naciśnij krótko 1 × przycisk **PRG**.
Czerwona dioda LED świeci się światłem stałym i wskazuje ustawioną funkcję 3-minutowego światła z możliwością skrócenia czasu.

Aby zapisać zmiany:

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PRG** do czasu aż czerwona dioda LED zacznie szybko migać.
Odbiornik powróci automatycznie do trybu pracy.

Aby przerwać wprowadzanie zmian bez ich zapisania:

- ▶ Naciskaj przycisk **PRG** aż zgaśnie czerwona dioda LED.
Odbiornik powróci automatycznie do trybu pracy.

Timeout:

Odbiornik automatycznie powróci do trybu pracy, jeśli w ciągu 10 sekund nie zostanie uruchomiony żaden przycisk.

9 Programowanie kodu radiowego



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo skażenia wskutek przypadkowego uruchomienia bramy

Podczas programowania systemu sterowania radiowego może dojść do niekontrolowanego wyzwolenia ruchu bramy.

- ▶ Podczas programowania systemu sterowania radiowego należy uważać, aby w obszarze pracy bramy nie znajdowały się żadne osoby ani przedmioty.

Na odbiorniku można zaprogramować maks. 400 kodów radiowych. Można je podzielić na istniejące kanały.

W przypadku zaprogramowania tego samego kodu radiowego na dwóch różnych kanałach, kod zostanie zapisany na obu kanałach.

W trybie programowania można przechodzić między poszczególnymi kanałami odbiornika HER 4 BiSecur, naciskając przycisk **P** dopóki nie został rozpoznany żaden kod radiowy.

Aby aktywować / zmienić kanał:

- ▶ Nacisnąć przycisk **P** 1 ×, aby aktywować kanał 1.
- ▶ Nacisnąć przycisk **P** 2 ×, aby aktywować kanał 2.
- ▶ Nacisnąć przycisk **P** 3 ×, aby aktywować kanał 3.
- ▶ Nacisnąć przycisk **P** 4 ×, aby aktywować kanał 4.

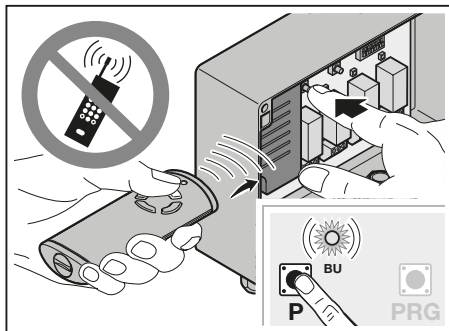
Aby przerwać tryb programowania:

- ▶ Nacisnąć przycisk **P** 5 × lub poczekać na timeout.

Timeout:

Odbiornik automatycznie powróci do trybu pracy, jeśli w ciągu 25 sekund nie zostanie rozpoznany żaden ważny kod radiowy.

9.1 Programowanie kodów radiowych



1. Aktywować wybrany kanał poprzez naciśnięcie przycisku **P**.
 - Niebieska dioda LED wolno miga dla kanału 1
 - Niebieska dioda LED miga 2 × dla kanału 2
 - Niebieska dioda LED miga 3 × dla kanału 3
 - Niebieska dioda LED miga 4 × dla kanału 4
2. Nadajnik, do którego ma zostać skopiowany kod radiowy, należy przełączyć na tryb **Kopiowanie / Wysłanie**.

W momencie rozpoznania ważnego kodu radiowego dioda LED szybko miga światłem niebieskim, a następnie gaśnie.

Odbiornik znajduje się w trybie pracy.

10 Eksploatacja

Zaświecenie się niebieskiej diody LED w trybie pracy odbiornika sygnalizuje rozpoznanie ważnego kodu radiowego. Dodatkowo świeci się zielona dioda LED danego przyporządkowanego przekaźnika.

WSKAZÓWKI:

Jeżeli kod radiowy zaprogramowanego przycisku nadajnika został uprzednio skopiowany z innego nadajnika, to przycisk ten należy przy **pierwszym** uruchomieniu nacisnąć dwukrotnie.

Rozpoznano ważny kod radiowy - kanał 1	= niebieska dioda LED świeci się krótko 1 x
Rozpoznano ważny kod radiowy - kanał 2	= niebieska dioda LED świeci się krótko 2 x
Rozpoznano ważny kod radiowy - kanał 3	= niebieska dioda LED świeci się krótko 3 x
Rozpoznano ważny kod radiowy - kanał 4	= niebieska dioda LED świeci się krótko 4 x

11 Sygnalizacja zwrotna funkcji przełączania

W przypadku wyzwolenia polecenia automatycznej sygnalizacji zwrotnej* przez nadajnik HS 5 BiSecur lub aplikację BiSecur odbiornik niezwłocznie zgłosi aktualny stan przekaźnika.

	Przełącznik	HS 5 BiSecur
Funkcja przełączania	załączony	dioda LED: zielona
	rozłączony	dioda LED: czerwona
Brak komunikatu zwrotnego		błąd komunikacji / poza zasięgiem

Nadajnik HS 5 BiSecur

Jeżeli na dwóch lub kilku różnych kanałach zaprogramowano jeden kod radiowy, to w przypadku nadajnika HS 5 BiSecur analizowany jest przede wszystkim stan przekaźnika z funkcją przełączania Wł. / Wyt.

Możliwe komunikaty zwrotne:

- Jeżeli **nie** ustawiono funkcji przełączania Wł. / Wyt.
 - Co najmniej jeden przekaźnik jest załączony = dioda LED: zielona
 - Wszystkie przekaźniki są rozłączone = dioda LED: czerwona
- Jeżeli funkcję przełączania Wł. / Wyt. ustawiono na **jednym** wyjściu przekaźnikowym.
 - Przełączający przekaźnik jest załączony = dioda LED: zielona
 - Przełączający przekaźnik jest rozłączony = dioda LED: czerwona
- Jeżeli funkcję przełączania Wł. / Wyt. ustawiono na **dwóch lub kilku** wyjściach przekaźnikowych.
 - Wszystkie przełączające przekaźniki= dioda LED: zielona
 - Co najmniej jeden przełączający przekaźnik jest rozłączony = dioda LED: czerwona

UWAGA:

Przełączniki nie przełączające są pomijane przy sygnalizacji zwrotnej.

Aplikacja BiSecur

Komunikaty zwrotne w aplikacji BiSecur – patrz instrukcja obsługi BiSecur Home (www.bisecur-home.com).

11.1 Brak komunikatu zwrotnego

Błąd komunikacji występuje, jeżeli w ciągu maks. 5 sekund od wysłania polecenia nadajnik HS 5 BiSecur lub aplikacja BiSecur nie otrzyma sygnału zwrotnego od odbiornika HER 4 BiSecur.

- Dioda LED na nadajniku szybko miga 4 x światłem pomarańczowym.
 - W aplikacji BiSecur wyświetla się odpowiedni komunikat.
- Patrz instrukcja obsługi BiSecur Home (www.bisecur-home.com).

12 Resetowanie urządzenia

12.1 Resetowanie wszystkich ustawień

Wykonując poniższe czynności, można skasować wszystkie kody radiowe.

- Wyłączyć zamknięte przekaniki.
 - Naciśnij i przytrzymaj przycisk **P**.
 - Niebieska dioda LED miga wolno przez 5 sekundy.
 - Niebieska dioda LED miga szybko przez 2 sekundy.
 - Zwolnij przycisk **P**.
- Wszystkie kody radiowe zostały skasowane.**

WSKAZÓWKA:

Przedwczesne zwolnienie przycisku **P** spowoduje przerwanie resetowania urządzenia i nie zostaną skasowane żadne kody radiowe.

12.2 Resetowanie pojedynczych kanałów

Wykonując poniższe czynności, można skasować kody poszczególnych kanałów.

- Wyłączyć zamknięte przekaniki.
 - Aktywować wybrany kanał poprzez naciśnięcie przycisku **P**.
 - Niebieska dioda LED wolno miga dla kanału 1.
 - Niebieska dioda LED miga 2 x dla kanału 2.
 - Niebieska dioda LED miga 3 x dla kanału 3.
 - Niebieska dioda LED miga 4 x dla kanału 4.
 - Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PRG**.
 - Niebieska dioda LED miga wolno przez 5 sekund.
 - Niebieska dioda LED miga szybko przez 2 sekundy.
 - Zwolnij przycisk **PRG**.
- Wszystkie kody radiowe wybranego kanału zostały skasowane.**
Odbiornik powróci automatycznie do trybu pracy.

WSKAZÓWKA:

Przedwczesne zwolnienie przycisku **PRG** spowoduje przerwanie resetowania pojedynczych kanałów i nie zostaną skasowane żadne kody radiowe.



13 Utylizacja

Zutylizować opakowanie z podziałem na surowce.



Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy zwrócić do specjalnych punktów zbiórki.



Baterie poddać oddzielnej utylizacji. Przepisy prawa nakładają na wszystkich konsumentów obowiązek zwrotu baterii do punktów zbiórki zorganizowanych na terenie ich gminy, dzielnicy lub do sklepów.

* – Patrz instrukcja obsługi nadajnika HS 5 BiSecur, automatyczna sygnalizacja zwrotna położenia bramy.

14 Dane techniczne

Odbiornik HER 4 BiSecur

Model	HER4-868-BS
Częstotliwość	868 MHz
Moc częstotliwości radiowej (EIRP)	maks. 20 mW
Zasilanie	24 V DC / 24 – 230 V AC
Dopuszczalna temperatura otoczenia	–20 °C do +60 °C
Maks. wilgotność powietrza	93 % niepowodująca skraplania pary wodnej
Stopień ochrony	IP 65
Obciążalność przekaźników	maks. 500 W / 250 V AC; 2,5 A / 30 V DC
Wymiary (szer. × wys. × głęb.)	200 × 120 × 55 mm

15 Deklaracja zgodności UE

Firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft niniejszym deklaruje, że typ instalacji radiowej – Odbiornik HER 1 BiSecur / HER 2 BiSecur jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełen tekst deklaracji zgodności UE można pobrać z następującej strony internetowej:



www.hoermann-docs.com/279227

Obsah

1	K tomuto návodu	9
2	Bezpečnostní pokyny	9
2.1	Řádné používání	9
2.2	Bezpečnostní pokyny k provozu přijímače	9
3	Rozsah dodávky	9
4	Popis přijímače	10
4.1	Indikace LED	10
4.2	Tlačítka a přepínače DIL	10
5	Montáž	10
6	Přípoj	11
7	Spínací funkce přijímače	11
7.1	Funkce přepínačů DIL	11
7.2	Funkce tlačítka P	11
7.3	Funkce tlačítka PRG	11
8	Změna doby trvání impulsu / 3minutové světlo	11
9	Programování rádiového kódu	12
9.1	Programování rádiového kódu	12
10	Provoz	12
11	Zpětné hlášení spínacích funkcí	12
11.1	Žádné zpětné hlášení	13
12	Nastavení výchozího stavu přístroje	13
12.1	Kompletní nastavení výchozího stavu	13
12.2	Nastavení výchozího stavu jednotlivých kanálů	13
13	Likvidace	13
14	Technické údaje	13
15	Prohlášení o shodě EU	13

Vážení zákazníci,

děkujeme vám, že jste se rozhodl/a pro kvalitní výrobek z našeho podniku.

1 K tomuto návodu

Přečtěte si pečlivě celý tento návod, obsahuje důležité informace o výrobku. Dodržujte pokyny v něm obsažené, zejména bezpečnostní a výstražné pokyny.

Další informace o používání rádiových komponent najdete na internetu.

Návod pečlivě uložte a zajistěte, aby byl uživateli výrobku kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Řádné používání

Přijímač HER 4 BiSecur je obousměrný přijímač k ovládání pohonů, řídicích jednotek a elektrických spotřebičů. Přijímač HER 4 BiSecur má čtyři výstupy relé, které jsou ovládány rádiovým systémem BiSecur.

Jiné použití není přípustné. Výrobce neručí za škody způsobené používáním, které je v rozporu s určením, nebo nesprávnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostní pokyny k provozu přijímače

OPATRNĚ

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

► Viz výstražný pokyn v kapitole 9.

POZOR

Ovlivňování funkce vlivy okolního prostředí

Nedodržení těchto pravidel může mít za následek zhoršení funkce!

Chraňte přijímač před následujícími vlivy prostředí:

- přímým slunečním zářením (přípustná teplota okolí: -20 °C až +60 °C)
- vlhkostí
- prachem

POKYNY:

- Není-li k dispozici samostatný přístup do garáže, provádějte každou změnu nebo rozšíření rádiových systémů uvnitř garáže.
- Po naprogramování nebo rozšíření rádiového systému proveďte funkční zkoušku.
- Pro uvedení do provozu nebo rozšíření rádiového systému používejte výhradně originální díly.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah rádiového systému.
- Při současném použití mohou ovlivňovat dosah i mobilní telefony GSM 900.

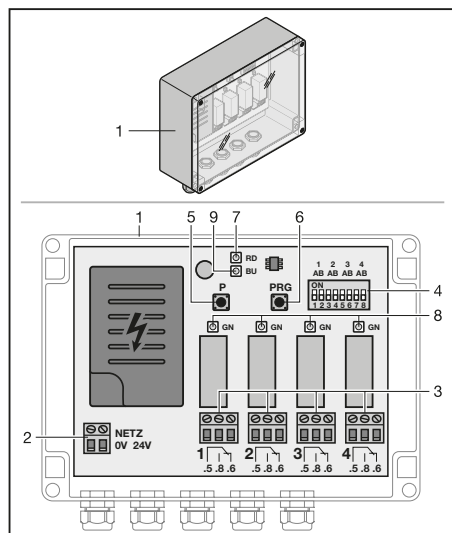
3 Rozsah dodávky

- Přijímač HER 4 BiSecur
- Upevňovací materiál
- Návod k obsluze

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, užitkování a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

4 Popis přijímače

HER 4 BiSecur



- 1 Přijímač
- 2 Připojovací svorka pro napájecí napětí 24 V DC / 24 - 230 V AC
- 3 Připojovací svorka výstupů relé
- 4 8násobný přepínač DIL pro funkce přijímače
- 5 Programovací tlačítko **P** (tlačítko **P**)
- 6 Programovací tlačítko **PRG** (tlačítko **PRG**)
- 7 LED, červená (RD), programování
- 8 LED, zelená (GN), zpětné hlášení stavů relé
- 9 LED, modrá (BU), rádiový systém

4.1 Indikace LED

Modrá (BU)

(rádiový systém)

Stav	Funkce
Svítlí krátce	Byl rozpoznán platný rádiový kód pro kanál 1.
Blikne 2 × krátce	Byl rozpoznán platný rádiový kód pro kanál 2.
Blikne 3 × krátce	Byl rozpoznán platný rádiový kód pro kanál 3.
Blikne 4 × krátce	Byl rozpoznán platný rádiový kód pro kanál 4.
Bliká pomalu	Přijímač je v režimu programování pro kanál 1
Blikne 2 ×	Přijímač je v režimu programování pro kanál 2
Blikne 3 ×	Přijímač je v režimu programování pro kanál 3
Blikne 4 ×	Přijímač je v režimu programování pro kanál 4

Bliká rychle po pomalém blikání	Při programování byl rozpoznán platný rádiový kód
Bliká 5 s pomalu, Bliká 2 s rychle.	Provádí se nebo bylo ukončeno nastavení výchozího stavu zařízení
Nesvítlí	Provozní režim

Červená (RD)

(programování)

Stav	Funkce
Bliká pomalu	Doba trvání impulsu je nastavena na 5 sekund.
Blikne 2 ×	Doba trvání impulsu je nastavena na 10 sekund.
Blikne 3 ×	Doba trvání impulsu je nastavena na 15 sekund.
Blikne 4 ×	Doba trvání impulsu je nastavena na 30 sekund.
Bliká rychle.	Změny funkce jsou uloženy.
Svítlí	Funkce je nastavena na možnost zkrácení 3 minutového světla.

Zelená (GN)

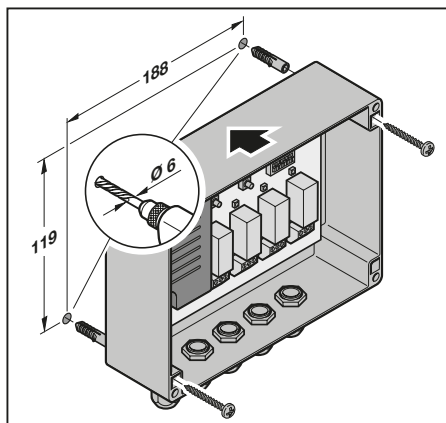
(zpětné hlášení stavů relé)

Stav	Funkce
Svítlí	Po dobu, kdy je relé přitaženo.

4.2 Tlačítka a přepínače DIL

Tlačítko P	- Výběr rádiového kanálu / relé - Nastavení výchozího stavu přístroje
Tlačítko PRG	- Programování dob impulsů - Změna funkce 3minutového světla - Nastavení výchozího stavu jednotlivých kanálů
Přepínač DIL (A/B)	Nastavení funkcí (8násobný přepínač DIL)

5 Montáž

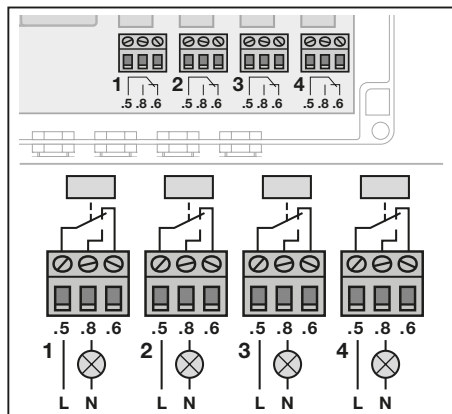


UPOZORNĚNÍ:

Volbou místa montáže lze dosah optimalizovat. Nejlepší orientaci je třeba zjistit pokusně.

6 Přípoj

- Příjímač namontujte na místě chráněném před cizím přístupem, protože jsou zde připojena ovládací vedení např. pro pohon garážových vrat.



Maximální zatížení kontaktů výstupního relé (bezpotenciálního přepínacího kontaktu):

Svorka .6	Rozpínací kontakt	Max. zatížení kontaktů: 2,5 A / 30 V DC 500 W / 250 V AC
Svorka .8	Spínací kontakt	
Svorka .5	Společný kontakt	

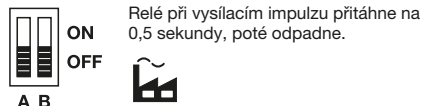
7 Spínací funkce přijímače



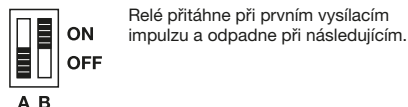
Příjímač HER 4 BiSecur má čtyři reléové výstupy, které se mohou spínat nezávisle na sobě. Pro každý výstup relé je možno pomocí 8 přepínačů DIL nastavit následující funkce

7.1 Funkce přepínačů DIL

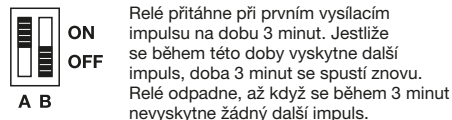
Impulz 0,5 sekundy



Zapojení zapnuto / vypnuto



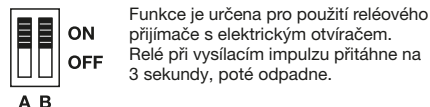
3minutové světlo



Chování při dalším rádiovém signálu lze měnit pomocí tlačítka **PRG**. Ve stavu při dodání je nastaveno *prodlužovací*, což je možno změnit na *zkracovací* (viz kap. 8). To znamená, že vydá-li se během 3 minut další impuls, doba přitáhnutí se předčasně přeruší a relé odpadne.

Nastavená funkce platí jen pro výstup relé 1. Výstupy relé 2 - 4 mají vždy pevné nastavení *prodlužovací*.

Impulz 3 sekundy



Dobu impulsu lze měnit tlačítkem **PRG** (viz kap. 8). Ve stavu při dodání je doba nastavena na 3 sekundy.

Nastavená doba platí jen pro výstup relé 1. Pro výstupy relé 2 - 4 je vždy nastavena pevná doba 3 sekundy.

Návrat k výchozímu nastavení

- Přepněte přepínač **DIL (A/B)** do polohy **OFF**. Funkce jsou nastaveny do výchozího stavu.

7.2 Funkce tlačítka P

Tlačítkem **P** se volí rádiový kanál / relé, na které má být naprogramován rádiový kód.

7.3 Funkce tlačítka PRG

Tlačítkem **PRG** se nastavuje doba trvání impulsu a chování funkce 3minutového světla při dalším rádiovém signálu.

8 Změna doby trvání impulsu / 3minutové světlo

- Nastavte přepínače DIL podle funkce.
- Stiskněte tlačítko **PRG** a držte je stisknuté. Červená LED bliká pomalu a indikuje dobu trvání impulsu 5 sekund.
- Uvolněte tlačítko **PRG**.
- Stiskněte 1 × krátce tlačítko **PRG**. Červená LED blikne 2 × a indikuje dobu trvání impulsu 10 sekund.
- Stiskněte 1 × krátce tlačítko **PRG**. Červená LED blikne 3 × a indikuje dobu trvání impulsu 15 sekund.
- Stiskněte 1 × krátce tlačítko **PRG**. Červená LED blikne 4 × a indikuje dobu trvání impulsu 30 sekund.
- Stiskněte 1 × krátce tlačítko **PRG**. Červená LED svítí trvale a indikuje nastavení funkce *zkrácení* 3minutového světla.

Uložení změny:

- Stiskněte tlačítko **PRG** a držte je stisknuté, dokud červená LED nezačne rychle blikat. Příjímač se automaticky přepne zpět do provozního režimu.

Přerušení změny bez uložení:

- Tiskněte opakovaně tlačítko **PRG**, dokud červená LED nezhasne.
- Přijímač se automaticky přepne zpět do provozního režimu.

Timeout:

Jestliže není v průběhu 10 sekund stisknuto žádné tlačítko, přejde přijímač automaticky zpět do provozního režimu.

9 Programování rádiového kódu**⚠ OPATRNĚ****Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat**

Během procesu programování rádiového systému může dojít k nechtěné jízdě vrat.

- Dbejte na to, aby se při programování rádiového systému nenacházely v prostoru pohybu vrat žádné osoby ani předměty.

Na přijímači lze naprogramovat max. 400 rádiových kódů. Mohou se rozdělit na dostupné kanály.

Jestliže se naprogramuje stejný rádiový kód na dva různé kanály, uloží se na obou kanálech.

V režimu programování lze kanály přijímače HER 4 BiSecur přepínat stisknutím tlačítka **P**, dokud se nerozpozná rádiový kód.

Aktivace / změna kanálu:

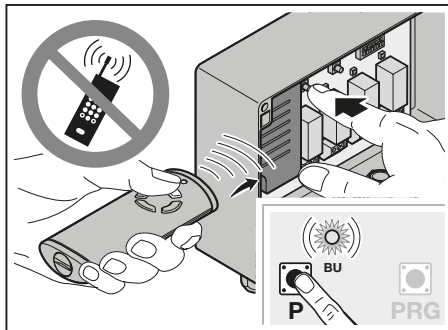
- Chcete-li aktivovat kanál 1, stiskněte tlačítko **P 1** x.
- Chcete-li aktivovat kanál 2, stiskněte tlačítko **P 2** x.
- Chcete-li aktivovat kanál 3, stiskněte tlačítko **P 3** x.
- Chcete-li aktivovat kanál 4, stiskněte tlačítko **P 4** x.

Přerušení režimu programování:

- Stiskněte tlačítko **P 5** x nebo počkejte na uplynutí doby timeout.

Timeout:

Jestliže není v průběhu 25 sekund rozpoznán žádný platný rádiový kód, přejde přijímač automaticky do provozního režimu.

9.1 Programování rádiového kódu

1. Aktivujte požadovaný kanál stisknutím tlačítka **P**.
 - Modrá LED bliká pomalu pro kanál 1.
 - Modrá LED blikne 2 x pro kanál 2.
 - Modrá LED blikne 3 x pro kanál 3.
 - Modrá LED blikne 4 x pro kanál 4.
2. Uveďte ruční vysílací A, který má předat rádiový kód, do režimu **předávání / vysílání**.
Je-li rozpoznán platný rádiový kód, bliká LED rychle modře a pak zhasne.
Přijímač je v provozním režimu.

10 Provoz

Přijímač v provozním režimu signalizuje rozpoznání platného rádiového kódu rozsvícením modré LED. Navíc svítí zelená LED přiřazeného relé.

UPOZORNĚNÍ:

Pokud byl rádiový kód naprogramován tlačítkem ručního vysílací předtím zkopírován z jiného ručního vysílací, musí se tlačítko ručního vysílací při **prvním** použití v provozu stisknout podruhé.

Byl rozpoznán platný rádiový kód kanálu 1	= modrá LED se rozsvítí 1 x krátce
Byl rozpoznán platný rádiový kód kanálu 2	= modrá LED se rozsvítí 2 x krátce
Byl rozpoznán platný rádiový kód kanálu 3	= modrá LED se rozsvítí 3 x krátce
Byl rozpoznán platný rádiový kód kanálu 4	= modrá LED se rozsvítí 4 x krátce

11 Zpětné hlášení spínacích funkcí

Je-li dálkovým ovladačem HS 5 BiSecur nebo aplikací BiSecur vydán povel k automatickému zpětnému hlášení*, vyšle přijímač ihned zpětné hlášení o aktuálním stavu relé.

	Relé	HS 5 BiSecur
Spínací funkce	přitaženo	LED: zelená
	odpadnuto	LED: červená
Žádné zpětné hlášení		Chyba komunikace / mimo dosah

Dálkový ovladač HS 5 BiSecur

Pokud byl rádiový kód naprogramován na dva nebo více různých kanálů, je u dálkového ovladače HS 5 BiSecur přednostně vyhodnocován stav relé s funkcí zapnuto / vypnuto.

* – Viz návod k obsluze pro dálkový ovladač HS 5 BiSecur, Automatické zpětné hlášení polohy vrat.

Možná zpětná hlášení:

- Jestliže funkce Zapnuto / vypnuto **nebyla** nastavena.
 - Nejméně jedno relé je přitaženo. = LED: zelená
 - Všechna relé jsou odpadnuta. = LED: červená
- Jestliže funkce Zapnuto / vypnuto byla nastavena na **jednom** výstupu relé.
 - Spínací relé je přitaženo. = LED: zelená
 - Spínací relé je odpadnuto. = LED: červená
- Jestliže funkce Zapnuto / vypnuto byla nastavena na **dvou nebo více** výstupech relé.
 - Všechna spínací relé jsou přitažena. = LED: zelená
 - Nejméně jedno spínací relé je odpadnuto. = LED: červená

UPOZORNĚNÍ:

Nespínací relé nejsou pro zpětné hlášení vyhodnocována.

Aplikace BiSecur

Zpětná hlášení aplikace BiSecur viz návod k obsluze pro BiSecur Home (www.bisecur-home.com).

11.1 Žádné zpětné hlášení

Neobdrží-li dálkový ovladač HS 5 BiSecur nebo aplikace BiSecur od přijímače HER 4 BiSecur zpětné hlášení max. do 5 sekund od vydání příkazu, došlo k chybě komunikace.

- LED na dálkovém ovladači blikne 4 x rychle oranžově.
- Aplikace BiSecur zobrazí odpovídající hlášení. Viz návod k obsluze pro BiSecur Home (www.bisecur-home.com).

12 Nastavení výchozího stavu přístroje

12.1 Kompletní nastavení výchozího stavu

Všechny rádiové kódy budou následujícími kroky vymazány.

- Vypněte přitažené relé.
- Stiskněte tlačítko **P** a držte je stisknuté.
 - Modrá LED bliká 5 sekund pomalu.
 - Modrá LED bliká 2 sekundy rychle.
- Uvolněte tlačítko **P**.
Všechny rádiové kódy jsou vymazány.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže se tlačítko **P** uvolní předčasně, nastavování výchozího stavu se přeruší a rádiové kódy se nevymažou.

12.2 Nastavení výchozího stavu jednotlivých kanálů

Všechny rádiové kódy jednotlivých kanálů budou následujícími kroky vymazány.

- Vypněte přitažené relé.
- Aktivujte požadovaný kanál stisknutím tlačítka **P**.
 - Modrá LED bliká pomalu pro kanál 1.
 - Modrá LED blikne 2 x pro kanál 2.
 - Modrá LED blikne 3 x pro kanál 3.
 - Modrá LED blikne 4 x pro kanál 4.
- Stiskněte tlačítko **PRG** a držte je stisknuté.
 - Modrá LED bliká 5 sekund pomalu.
 - Modrá LED bliká 2 sekundy rychle.
- Uvolněte tlačítko **PRG**.
Všechny rádiové kódy zvoleného kanálu jsou vymazány.
Přijímač se automaticky přepne zpět do provozního režimu.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže se tlačítko **PRG** uvolní předčasně, nastavování výchozího stavu jednotlivých kanálů se přeruší a rádiové kódy se nevymažou.



13 Likvidace

Obal zlikvidujte podle druhů odpadu.



Elektrické a elektronické přístroje se musejí odevzdávat na k tomu určených příjímacích a sběrných místech.



Baterie likvidujte odděleně. Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat baterie do sběrného místa ve své obci, městské části nebo v prodejně.

14 Technické údaje

Přijímač HER 4 BiSecur

Model	HER4-868-BS
Frekvence	868 MHz
Vysílací výkon (EIRP)	max. 20 mW
Napájecí zdroj	24 V DC / 24 – 230 V AC
Přípustná okolní teplota	–20 °C až +60 °C
Max. vlhkost vzduchu	93 %, nekondenzující
Druh krytí	IP 65
Zatížitelnost relé	max. 500 W / 250 V AC; 2,5 A / 30 V DC
Rozměry (š x v x h)	200 x 120 x 55 mm

15 Prohlášení o shodě EU

Tímto společnost Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, prohlašuje, že typ rádiového zařízení Přijímač HER 4 BiSecur odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě EU najdete na následující webové stránce:



www.hoermann-docs.com/279227

Содержание

1 Введение..... 14

2 Указания по безопасности 14

2.1 Использование по назначению..... 14

2.2 Указания по безопасности при эксплуатации приемника..... 14

3 Объем поставки..... 15

4 Описание приемника 15

4.1 Светодиодная индикация 15

4.2 Клавишные выключатели и DIL-переключатели 15

5 Монтаж..... 16

6 Подключение 16

7 Функции переключения приемника..... 16

7.1 Обзор функций DIL-переключателей 16

7.2 Функция клавиши P 17

7.3 Функция клавиши PRG 17

8 Изменение длительности импульса / 3-минутного света..... 17

9 Программирование радиокода..... 17

9.1 Программирование радиокода..... 18

10 Эксплуатация изделия 18

11 Ответный сигнал функций переключения 18

11.1 Без ответного сигнала 18

12 Возврат прибора в исходное состояние (reset)..... 19

12.1 Полный возврат в исходное состояние 19

12.2 Возврат отдельных каналов в исходное положение 19

13 Утилизация 19

14 Технические данные 19

15 Заявление о соответствии требованиям ЕС 19

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (торговые марки, промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.

Уважаемые покупатели!

Мы рады Вашему решению приобрести качественное изделие нашей компании.

1 Введение

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство. В нем содержится важная информация об изделии. Особое внимание обратите на информацию и указания, относящиеся к требованиям по безопасности и способам предупреждения об опасности.

Более подробную информацию о применении компонентов системы дистанционного управления Вы найдете в Интернете.

Бережно храните данное руководство и позаботьтесь о том, чтобы пользователь изделия имел свободный доступ к руководству в любое время.

2 Указания по безопасности

2.1 Использование по назначению

Приемник HER 4 BiSecur является приемником двустороннего действия для управления приводами, блоками управления и потребителями электроэнергии. Приемник HER 4 BiSecur имеет четыре релейных выхода, настроенных на радиосистему BiSecur.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования изделия или его использования не по назначению.

2.2 Указания по безопасности при эксплуатации приемника

 **ОСТОРОЖНО**

Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот

► См. предупреждение об опасности в разделе 9

ВНИМАНИЕ

Негативное влияние факторов окружающей среды на функционирование изделия

Несоблюдение этих требований может привести к функциональным сбоям!

Предохраняйте приемник от воздействия следующих факторов:

- Прямое воздействие солнечных лучей (допустимая температура окружающей среды: от -20°C до +60°C)
- Влага
- Пыль

- УКАЗАНИЕ:**
- При отсутствии отдельного входа в гараж любые изменения в системе дистанционного управления, а также ее расширение следует производить находясь внутри гаража.
 - После программирования или расширения радиосистемы необходимо провести функциональное испытание.
 - При вводе в эксплуатацию радиосистемы, а также при ее расширении, используйте исключительно оригинальные детали.
 - Местные условия могут оказывать влияние на дальность действия дистанционного управления.

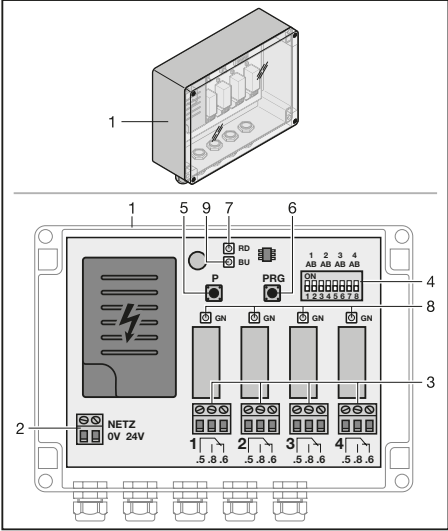
- Мобильные телефоны GSM 900 при одновременном использовании могут влиять на дальность действия системы дистанционного управления.

3 Объем поставки

- Приемник HER 4 BiSecur
- Крепежный материал
- Руководство по эксплуатации

4 Описание приемника

HER 4 BiSecur



- 1 Приемник
- 2 Клеммы напряжения питания 24 В пост. тока / 24 – 230 В перем. тока
- 3 Клеммы релейных выходов
- 4 8-кратный DIL-переключатель для функций приемника
- 5 Клавиша программирования **P** (клавиша **P**)
- 6 Клавиша программирования **PRG** (клавиша **PRG**)
- 7 Красный светодиод (RD), программирование
- 8 Зеленый светодиод (GN), сигнализация состояния реле
- 9 Синий светодиод (BU), дистанционное управление

4.1 Светодиодная индикация

Синего цвета (BU)

(дистанционное управление)

Состояние	Функция
Светодиод загорается ненадолго	Распознан верный радиокод канала 1
Светодиод горит 2 раза не долго	Распознан верный радиокод канала 2
Светодиод горит 3 раза не долго	Распознан верный радиокод канала 3

Светодиод горит 4 раза не долго	Распознан верный радиокод канала 4
Светодиод медленно мигает	Приемник находится в режиме обучения для канала 1
Мигает 2 раза	Приемник находится в режиме обучения для канала 2
Мигает 3 раза	Приемник находится в режиме обучения для канала 3
Мигает 4 раза	Приемник находится в режиме обучения для канала 4
После медленного мигания светодиод мигает быстро	В процессе обучения произошло распознавание действующего радиокода
Светодиод медленно мигает в течение 5 с, затем быстро мигает в течение 2 с	Выполняется или завершается возврат прибора в исходное состояние
Выкл.	Режим работы

Красного цвета (RD)

(программирование)

Состояние	Функция
Светодиод медленно мигает	Длительность импульса установлена на 5 секунд
Мигает 2 раза	Длительность импульса установлена на 10 секунд
Мигает 3 раза	Длительность импульса установлена на 15 секунд
Мигает 4 раза	Длительность импульса установлена на 30 секунд
Быстро мигает	Изменения функций сохранены
Светодиод горит	Функция установлена на 3-минутный свет с возможностью сокращения времени включения

Зеленого цвета (GN)

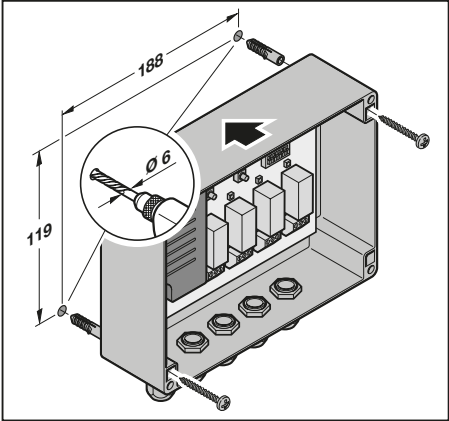
(сигнализация состояния реле)

Состояние	Функция
Светодиод горит	В течение времени срабатывания реле

4.2 Клавишные выключатели и DIL-переключатели

Клавиша P	• Выбор радиоканала / реле • Возврат прибора в исходное состояние (reset)
Клавиша PRG	• Программирование длительности импульса • Изменение функции «3-минутный свет» • Возврат отдельных каналов в исходное положение
DIL-переключатель (A/B)	Настройка функций (8-кратный DIL-переключатель)

5 Монтаж

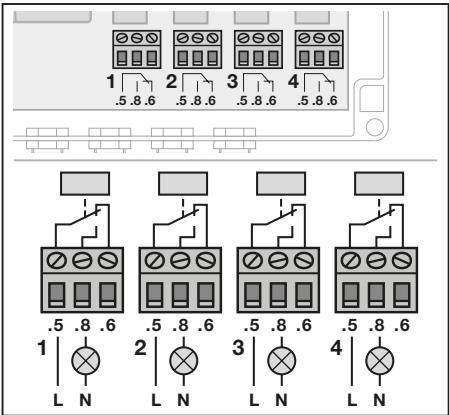


УКАЗАНИЕ:

За счет выбора того или иного места монтажа может быть найден оптимальный радиус действия. Оптимальное положение по уровню определяется экспериментальным путем.

6 Подключение

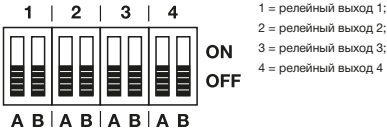
► Установите приемник в зоне, недоступной для посторонних, так как к данному устройству подключаются кабели, например, привода гаражных ворот.



Максимальная нагрузка на контакты выходов реле (беспотенциальный переключатель):

Клемма .6	Размыкающий контакт	Максимальная нагрузка на контакты: 2,5 А/30 В пост. тока 500 Вт/250 В перем. тока
Клемма .8	Замыкающий контакт	
Клемма .5	Общий контакт	

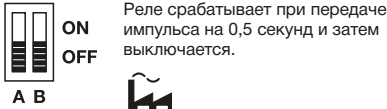
7 Функции переключения приемника



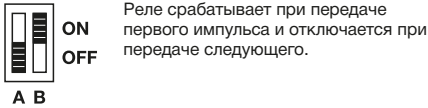
Приемник HER 4 BiSecur обладает четырьмя релейными выходами, которые могут включаться независимо друг от друга. Нижеперечисленные функции можно настроить для каждого релейного выхода при помощи 8-кратного DIL-переключателя

7.1 Обзор функций DIL-переключателей

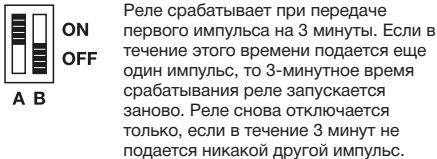
Импульс 0,5 секунд



Переключение Вкл./Выкл.



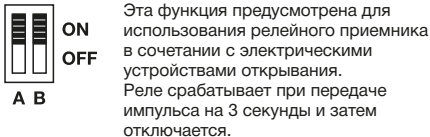
«3-минутный свет»



Функция подачи дополнительного радиосигнала может быть изменена при помощи клавиши **PRG**. В состоянии поставки функция настроена на возможность удлинения, при этом ее можно настроить на сокращение времени включения (см. главу 8). Это значит, что если в течение 3 минут будет послан дополнительный импульс, то произойдет прерывание включения и реле отключится.

Настроенная функция относится только к релейному выходу 1. Релейные выходы 2 – 4 всегда имеют неизменяемую настройку на удлинение времени включения.

Импульс 3 секунды



Длительность импульса может быть изменена при помощи клавиши **PRG** (см. главу 8). В состоянии поставки это время установлено на 3 секунды.

Настроенное время относится к релейному выходу 1. Релейные выходы 2 – 4 всегда имеют неизменяемую настройку 3 секунды.

Возврат настроек в исходное состояние

- ▶ Переведите **DIL**-переключатель (**A/B**) в положение **OFF**.

Все настройки функций вновь находятся в состоянии поставки.

7.2 Функция клавиши P

При помощи клавиши **P** выбирается радиоканал /реле на котором должен быть запрограммирован радиокод.

7.3 Функция клавиши PRG

При помощи клавиши **PRG** можно менять длительность импульса и опции повторной подачи радиосигнала для функции «3-минутный свет».

8 Изменение длительности импульса / 3-минутного света

1. Установите **DIL**-переключатели в соответствии с функцией.
2. Нажмите на клавишу **PRG** и держите ее нажатой. Красный светодиод медленно мигает, сигнализируя о длительности импульса 5 секунд.
3. Отпустите клавишу **PRG**.
4. Коротко нажмите 1 раз клавишу **PRG**. Красный светодиод мигает 2 раза, сигнализируя о длительности импульса 10 секунд.
5. Коротко нажмите 1 раз клавишу **PRG**. Красный светодиод мигает 3 раза, сигнализируя о длительности импульса 15 секунд.
6. Коротко нажмите 1 раз клавишу **PRG**. Красный светодиод мигает 4 раза, сигнализируя о длительности импульса 30 секунд.
7. Коротко нажмите 1 раз клавишу **PRG**. Красный светодиод горит постоянно, сигнализируя о настройке функции «3-минутный свет» на сокращение времени включения.

Для того чтобы сохранить изменения:

- ▶ Нажмите на клавишу **PRG** и держите ее нажатой, пока красный светодиод не начнет быстро мигать. Приемник автоматически переходит в рабочий режим.

Для того чтобы прервать работу без сохранения изменений:

- ▶ Нажимайте на клавишу **PRG** до тех пор, пока красный светодиод не погаснет. Приемник автоматически переходит в рабочий режим.

Время ожидания:

Если в течение 10 секунд не будет нажата ни одна клавиша, то приемник автоматически возвращается в рабочий режим.

9 Программирование радиокода

ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот

Во время программирования системы дистанционного управления в режиме обучения может произойти непроизвольное движение ворот.

- ▶ Следите за тем, чтобы во время программирования системы дистанционного управления в зоне движения ворот не было ни людей, ни предметов.

На каждом приемнике может быть запрограммировано до 400 радиокодов. Они могут сохраняться на имеющихся каналах.

Если один и тот же радиокод программируется на двух различных каналах, то он сохраняется на обоих каналах.

В режиме обучения каналы приемника HER 4 BiSecur можно менять нажимая клавишу **P** до тех пор, пока радиокод не будет распознан.

Для активирования / смены канала:

- ▶ Нажмите на клавишу **P** 1 раз, чтобы активировать канал 1.
- ▶ Нажмите на клавишу **P** 2 раза, чтобы активировать канал 2.
- ▶ Нажмите на клавишу **P** 3 раза, чтобы активировать канал 3.
- ▶ Нажмите на клавишу **P** 4 раза, чтобы активировать канал 4.

Чтобы прервать режим обучения:

- ▶ Нажмите клавишу **P** 5 раз или дождитесь окончания времени ожидания.

Время ожидания:

Если верный радиокод не будет опознан в течение 25 секунд, приемник автоматически возвращается в рабочий режим.

9.1 Программирование радиокода



- Активируйте нужный канал, нажав на клавишу **P**.
 - Синий светодиод медленно мигает для обозначения канала 1.
 - Синий светодиод мигает 2 раза для обозначения канала 2.
 - Синий светодиод мигает 3 раза для обозначения канала 3.
 - Синий светодиод мигает 4 раза для обозначения канала 4.
- Включите на пульте ДУ, который должен передать свой радиокод, режим **Передачи радиокода**. После распознавания верного радиокода синий светодиод быстро мигает и гаснет.
Приемник находится в рабочем режиме.

10 Эксплуатация изделия

В рабочем режиме приемник сигнализирует распознавание верного радиокода включением синего светодиода. Дополнительно горит зеленый светодиод соответствующего реле.

УКАЗАНИЕ:

Если радиокод запрограммированной клавиши пульта ДУ раньше был скопирован с другого пульта ДУ, то при **первом** использовании необходимо нажать эту клавишу во второй раз.

Распознан верный радиокод канала 1	= синий светодиод коротко загорается 1 раз
Распознан верный радиокод канала 2	= синий светодиод коротко загорается 2 раза
Распознан верный радиокод канала 3	= синий светодиод коротко загорается 3 раза
Распознан верный радиокод канала 4	= синий светодиод коротко загорается 4 раза

11 Ответный сигнал функций переключения

Если посредством пульта ДУ HS 5 BiSecur или приложения BiSecur App запускается команда автоматического ответного сигнала*, то приемник напрямую сообщает актуальное состояние реле.

	Реле	HS 5 BiSecur
Функция переключения	Сработало	Светодиод: зеленый
	Выключено	Светодиод: красный
Без ответного сигнала		Ошибка связи / вне зоны действия

Пульт дистанционного управления HS 5 BiSecur

Если радиокод был запрограммирован на двух различных каналах или более, то у пульта ДУ HS 5 BiSecur преимущественно оценивается состояние реле с функцией переключения Вкл. / Выкл.

Возможные ответные сигналы:

- Если функция переключения Вкл. / Выкл. **не** была установлена.
 - Минимум одно реле сработало = светодиод: зеленый
 - Все реле выключены = светодиод: красный
- Если функция переключения Вкл. / Выкл. была установлена на **одном** релейном выходе.
 - Включаемое реле сработало = светодиод: зеленый
 - Включаемое реле выключено = светодиод: красный
- Если функция переключения Вкл. / Выкл. была установлена на **двух и более** релейных выходах.
 - Все включаемые реле сработали = светодиод: зеленый
 - Минимум одно включаемое реле выключено = светодиод: красный

УКАЗАНИЕ:

Не включаемые реле не оцениваются для ответного сигнала.

Приложение BiSecur App

Ответные сигналы приложения BiSecur App см. в руководстве по эксплуатации для BiSecur Home (www.bisecur-home.com).

11.1 Без ответного сигнала

Если пульт ДУ HS 5 BiSecur или приложение BiSecur App не получают ответного сигнала от приемника HER 4 BiSecur по истечении макс. 5 секунд после команды, то произошла ошибка связи.

- Светодиод на пульте ДУ быстро мигает 4 раза оранжевым цветом.
- Приложение BiSecur App показывает соответствующее сообщение.
См. руководство по эксплуатации для BiSecur Home (www.bisecur-home.com).

* – См. руководство по эксплуатации для пульта ДУ HS 5 BiSecur, гл. Автоматическое получение ответного сигнала о положении ворот.

12 Возврат прибора в исходное состояние (reset)

12.1 Полный возврат в исходное состояние

Все радиокоды стираются следующими действиями:

1. Выключите сработавшее реле.
2. Нажмите на клавишу **P** и держите ее нажатой.
 - Синий светодиод медленно мигает в течение 5 секунд.
 - Синий светодиод быстро мигает в течение 2 секунд.
3. Отпустите клавишу **P**.
Все радиокоды удалены.

УКАЗАНИЕ:

Если клавиша **P** будет отпущена раньше времени, возврат прибора в исходное положение (reset) прервётся и радиокоды не будут удалены.

12.2 Возврат отдельных каналов в исходное положение

Чтобы стереть все радиокоды, относящиеся к отдельным каналам, произведите следующие действия:

1. Выключите сработавшее реле.
2. Активируйте нужный канал, нажав на клавишу **P**.
 - Синий светодиод медленно мигает для обозначения канала 1.
 - Синий светодиод мигает 2 раза для обозначения канала 2.
 - Синий светодиод мигает 3 раза для обозначения канала 3.
 - Синий светодиод мигает 4 раза для обозначения канала 4.
3. Нажмите на клавишу **PRG** и держите ее нажатой.
 - Синий светодиод медленно мигает в течение 5 секунд.
 - Синий светодиод быстро мигает в течение 2 секунд.
4. Отпустите клавишу **PRG**.

Все радиокоды выбранных каналов удалены.

Приемник автоматически перейдет в рабочий режим.

УКАЗАНИЕ:

Если отпустить клавишу **PRG** раньше времени, то возврат отдельных каналов в исходное положение (reset) прервётся и радиокоды не будут удалены.

13 Утилизация



Утилизируйте упаковку согласно ее составу.



Электронные приборы подлежат сдаче в специальные пункты приема старых электроприборов с целью утилизации.



Утилизируйте батарейки отдельно. В Германии согласно требованиям законодательства потребители обязаны сдавать батарейки в специальных пунктах или магазинах.

14 Технические данные

Приемник HER 4 BiSecur

Модель	HER4-868-BS
Частота	868 МГц
Излучаемая мощность (EIRP)	макс. 20 мВт
Подача питания	24 В пост. тока / 24 – 230 В перем. тока
Допустимая температура окружающей среды	От –20 °C до +60 °C
Макс. влажность воздуха	93 % без конденсации
Класс защиты	IP 65
Допустимая нагрузка реле	макс. 500 Вт / 250 В перем. тока; 2,5 А / 30 В пост. тока
Размеры (Ш × В × Г)	200 × 120 × 55 mm

15 Заявление о соответствии требованиям ЕС

Компания Hörmann KG Verkaufsgesellschaft настоящим заявляет, что тип радиооборудования – Приемник HER 4 BiSecur – соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст сертификата соответствия ЕС можно найти по следующему интернет-адресу:



www.hoermann-docs.com/279227

Obsah

1	K tomuto návodu	20
2	Bezpečnostné pokyny	20
2.1	Určený spôsob použitia	20
2.2	Bezpečnostné pokyny k prevádzke prijímača	20
3	Rozsah dodávky	20
4	Popis prijímača	21
4.1	Indikácia LED	21
4.2	Tlačidlo a DIL spínač	21
5	Montáž	21
6	Pripojenie	22
7	Spínacie funkcie prijímača	22
7.1	Funkcie DIL spínačov	22
7.2	Funkcia tlačidla P	22
7.3	Funkcia tlačidla PRG	22
8	Zmena doby impulzu / 3-minútové svetlo	22
9	Zaučenie rádiového kódu	23
9.1	Zaučenie rádiových kódov	23
10	Prevádzka	23
11	Spätne hlásenie spínacích funkcií	23
11.1	Žiadne spätne hlásenie	24
12	Reset prístroja	24
12.1	Kompletný reset	24
12.2	Reset jednotlivých kanálov	24
13	Likvidácia	24
14	Technické údaje	24
15	EÚ vyhlásenie o zhode	24

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok z nášho závodu.

1 K tomuto návodu

Starostlivo si prečítajte kompletný návod: obsahuje dôležité informácie o výrobku. Dodržujte upozornenia a predovšetkým bezpečnostné a výstražné upozornenia.

Ďalšie informácie k manipulácii s rádiovými komponentmi nájdete na internete.

Tento návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii a aby doňho mohol užívateľ výrobku nahliadnuť.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Určený spôsob použitia

Prijímač HER 4 BiSecur je obojsmerným prijímačom na ovládanie pohonov, ovládání a elektrických spotrebičov.

Prijímač HER 4 BiSecur disponuje štyrmi výstupmi relé, ktoré sa prevádzkujú pomocou rádiového signálu BiSecur.

Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostné pokyny k prevádzke prijímača



OPATRNE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány

► Pozri výstražný pokyn kap. 9

POZOR

Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia

Pri nedodržaní môže byť negatívne ovplyvnená funkčnosť!

Prijímač chráňte pred nasledujúcimi vplyvmi:

- priame slnečné žiarenie (prip. teplota okolia: -20 °C až +60 °C)
- vlhkosť
- zaťaženie prachom

UPOZORNENIA:

- Ak nie je k dispozícii žiadny samostatný prístup do garáže, vykonajte každú zmenu alebo rozšírenie rádiových systémov vo vnútri garáže.
- Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému vykonajte funkčnú kontrolu.
- Na uvedenie do prevádzky alebo rozšírenie rádiového systému používajte výlučne originálne diely.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.
- Mobilné telefóny siete GSM 900 môžu pri súčasnom používaní ovplyvniť dosah.

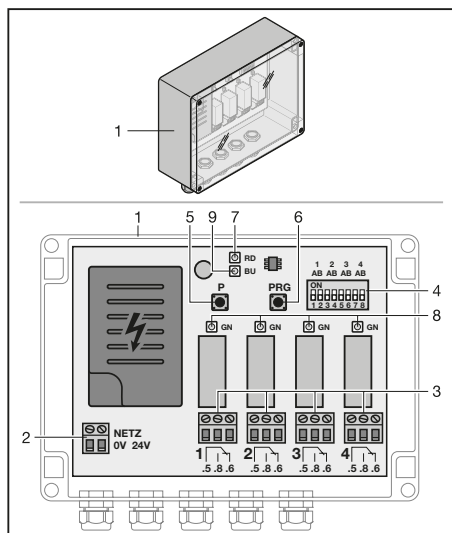
3 Rozsah dodávky

- Prijímač HER 4 BiSecur
- Upevňovací materiál
- Návod na obsluhu

Postúpenie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie a sprostredkovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konanie v rozpore s týmto nariadením zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad registrácie patentu, úžitkového vzoru alebo vzorky vyhradené. Zmeny vyhradené.

4 Popis prijímača

HER 4 BiSecur



- 1 Prijímač
- 2 Pripojovacia svorka pre napájanie napätím 24 V DC / 24 - 230 V AC
- 3 Pripojovacia svorka reléových výstupov
- 4 8-násobný DIL spínač pre funkcie prijímača
- 5 Programovacie tlačidlo **P** (tlačidlo **P**)
- 6 Programovacie tlačidlo **PRG** (tlačidlo **PRG**)
- 7 LED, červená (RD), programovanie
- 8 LED, zelená (GN), spätné hlásenie stavov relé
- 9 LED, modrá (BU), rádiový systém

4.1 Indikácia LED

Modrá (BU)

(rádiový systém)

Stav	Funkcia
svieti krátko	rozpoznaný platný rádiový kód pre kanál 1
svieti 2 × krátko	rozpoznaný platný rádiový kód pre kanál 2
svieti 3 × krátko	rozpoznaný platný rádiový kód pre kanál 3
svieti 4 × krátko	rozpoznaný platný rádiový kód pre kanál 4
bliká pomaly	prijímač sa nachádza v režime zaúčania pre kanál 1
blikne 2 ×	prijímač sa nachádza v režime zaúčania pre kanál 2
blikne 3 ×	prijímač sa nachádza v režime zaúčania pre kanál 3
blikne 4 ×	prijímač sa nachádza v režime zaúčania pre kanál 4
bliká rýchlo po pomalom blikaní	pri zaúčaní bol rozpoznán platný rádiový kód

bliká 5 sekundy pomaly, bliká 2 sekundy rýchlo	vykonáva sa reset prístroja, príp. je ukončený
vyp	Režim prevádzky

Červená (RD)

(programovanie)

Stav	Funkcia
bliká pomaly	doba impulzu nastavená na 5 sekúnd
blikne 2 ×	doba impulzu nastavená na 10 sekúnd
blikne 3 ×	doba impulzu nastavená na 15 sekúnd
blikne 4 ×	doba impulzu nastavená na 30 sekúnd
bliká rýchlo	zmeny funkcií sa ukladajú
svieti	funkcia je nastavená na <i>možnosť skrátenia 3 minútového svetla</i>

Zelená (GN)

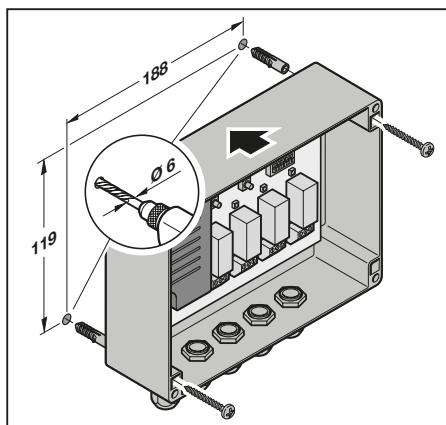
(spätné hlásenie stavov relé)

Stav	Funkcia
svieti	po dobu, kedy je relé pritiahnuté

4.2 Tlačidlo a DIL spínač

Tlačidlo P	- výber rádiového kanálu / relé - reset prístroja
Tlačidlo PRG	- programovanie dĺžky impulzov - prestavenie funkcie 3-minútové svetlo - reset jednotlivých kanálov
DIL spínač (A/B)	nastavenie funkcií (8-násobný DIL spínač)

5 Montáž

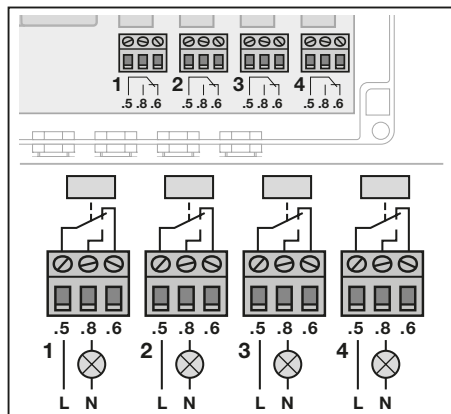


UPOZORNENIE:

Výberom miesta montáže je možné optimalizovať dosah. Najlepšie nasmerovanie sa stanoví formou pokusov.

6 Prípojenie

- Prijímač namontujte na miesto chránené pred cudzím zásahom, pretože tu budú pripojené ovládacie vedenia, napr. pre pohon garážovej brány.



Maximálne zaťaženie kontaktu výstupného relé (bezpotenciálový menič):

Svorka .6	rozpínací kontakt	max. zaťaženie
Svorka .8	zatvárací kontakt	kontaktný:
Svorka .5	spoločný kontakt	2,5 A / 30 V DC
		500 W / 250 V AC

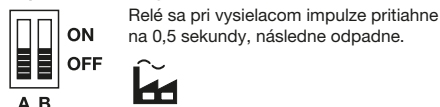
7 Spínacie funkcie prijímača



Prijímač HER 4 BiSecur disponuje štyrmi reléovými výstupmi, ktoré je možné spínať nezávisle od seba. Pre každý reléový výstup je možné nastaviť nasledujúce funkcie prostredníctvom 8-násobného DIP spínača.

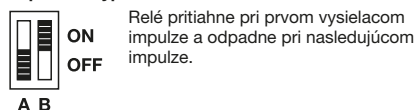
7.1 Funkcie DIL spínačov

Impulz 0,5 sekundy



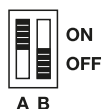
Relé sa pri vysielacom impulze pritiahne na 0,5 sekundy, následne odpadne.

Zapnutie / vypnutie



Relé pritiahne pri prvom vysielacom impulze a odpadne pri nasledujúcom impulze.

3-minútové svetlo

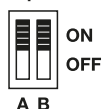


Relé pritiahne pri prvom vysielacom impulze na dobu 3 minút. Ak sa v rámci tejto doby vydá ďalší impulz, opätovne sa spustí 3 minútové svetlo. Relé opäť odpadne až vtedy, ak sa v rámci 3 minút nevydá ďalší impulz.

Reakciu pri ďalšom rádiovom signáli je možné meniť prostredníctvom tlačidla **PRG**. V stave pri dodaní je nastavené *predĺžiteľné*, toto je možné prestaviť na *skrátiteľné* (pozri kapitolu 8). To znamená, ak sa v priebehu 3 minút vydá ďalší impulz, čas sa predčasne zruší a relé odpadne.

Nastavená funkcia sa vzťahuje iba na reléový výstup 1. Reléové výstupy 2 - 4 majú vždy pevne nastavenie *predĺžiteľné*.

Impulz 3 sekundy



Funkcia je určená na použitie reléového prijímača v spojení s elektrickými otváracími. Relé sa pri vysielacom impulze pritiahne na 3 sekundy, následne odpadne.

Dobu impulzu je možné meniť prostredníctvom tlačidla **PRG** (pozri kapitolu 8). V stave pri dodaní je doba nastavená na 3 sekundy.

Nastavená doba sa vzťahuje iba na reléový výstup 1. Pre reléové výstupy 2 - 4 je vždy pevne nastavená doba 3 sekúnd.

Obnovenie nastavení

- **DIL** spínač (A/B) nastavte na **OFF**.
Funkcie sú obnovené na stav pri dodaní.

7.2 Funkcia tlačidla P

Pomocou tlačidla **P** sa volí rádiový kanál / relé, na ktorom sa má rádiový kód načítať.

7.3 Funkcia tlačidla PRG

Pomocou tlačidla **PRG** sa prestavuje doba impulzu a reakcia pri ďalšom rádiovom signáli funkcie 3-minútového svetla.

8 Zmena doby impulzu / 3-minútové svetlo

1. DIL spínače nastavte podľa funkcie.
2. Stlačte tlačidlo **PRG** a podržte ho stlačené. Červená LED bliká pomaly a indikuje dobu impulzu 5 sekúnd.
3. Uvoľnite tlačidlo **PRG**.
4. Stlačte 1 × krátko tlačidlo **PRG**. Červená LED blikne 2 × a indikuje dobu impulzu 10 sekúnd.
5. Stlačte 1 × krátko tlačidlo **PRG**. Červená LED blikne 3 × a indikuje dobu impulzu 15 sekúnd.
6. Stlačte 1 × krátko tlačidlo **PRG**. Červená LED blikne 4 × a indikuje dobu impulzu 30 sekúnd.
7. Stlačte 1 × krátko tlačidlo **PRG**. Červená LED svieti konštantne a indikuje nastavenú funkciu *skrátiteľné* 3-minútové svetlo.

Pre uloženie zmeny:

- Stlačte tlačidlo **PRG** a držte ho stlačené, kým červená LED bliká rýchlo. Prijímač sa automaticky vráti späť do režimu prevádzky.

Pre zrušenie zmeny bez uloženia:

- Tlačidlo **PRG** stláčajte dovtedy, kým nezhasne červená LED.
- Prijímač sa automaticky vráti späť do režimu prevádzky.

Uplýnutie času:

Ak sa v rámci 10 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo, vráti sa prijímač automaticky do režimu prevádzky.

9 Zaučenie rádiového kódu**⚠ OPA TRNE****Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány**

Počas procesu učenia na rádiovom systéme môže dôjsť k neúmyselným posuvom brány.

- Dbajte na to, aby sa pri učení rádiového systému nenachádzali v oblasti pohybu brány žiadne osoby alebo predmety.

Zaučiť je možné max. 400 rádiových kódov na prijímači. Tieto sa môžu rozdeliť na existujúce kanály.

Ak sa rovnaký rádiový kód zaučí na dvoch rôznych kanáloch, uloží sa na oboch dvoch kanáloch.

V režime zaučania je možné meniť kanály prijímača HER 4 BiSecur stlačením tlačidla **P**, pokiaľ nebol rozpoznaný žiadny rádiový kód.

Pre aktiváciu/zmenu kanálu:

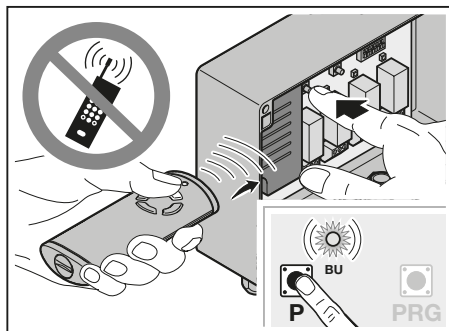
- Tlačidlo **P** stlačte 1 × pre aktiváciu kanála 1.
- Tlačidlo **P** stlačte 2 × pre aktiváciu kanála 2.
- Tlačidlo **P** stlačte 3 × pre aktiváciu kanála 3.
- Tlačidlo **P** stlačte 4 × pre aktiváciu kanála 4.

Pre zrušenie režimu zaučania:

- Tlačidlo **P** stlačte 5 × alebo vyčkajte na uplynutie času.

Uplýnutie času:

Ak sa v rámci 25 sekúnd nerozpozna platný rádiový kód, vráti sa prijímač automaticky do režimu prevádzky.

9.1 Zaučenie rádiových kódov

- Požadovaný kanál aktivujete stlačením tlačidla **P**.
 - Modrá LED bliká pomaly pre kanál 1.
 - Modrá LED blikne 2 × pre kanál 2.
 - Modrá LED blikne 3 × pre kanál 3.
 - Modrá LED blikne 4 × pre kanál 4.
- Ručný vysielateľ **A**, ktorý má odovzdať svoj rádiový kód, prestavte do režimu **Odovzdávanie / odoslanie**.

Ak sa rozpozná platný rádiový kód, bliká LED rýchlo modrou farbou a zhasne.

Prijímač je v režime prevádzky.**10 Prevádzka**

Prijímač v režime prevádzky signalizuje rozpoznanie platného rádiového kódu rozsvietením modrej LED. Okrem toho svieti zelená LED príslušne priradeného relé.

UPOZORNENIE:

Ak sa rádiový kód zaučeného tlačidla ručného vysielateľa predtým skopíroval z iného ručného vysielateľa, musí sa tlačidlo ručného vysielateľa pre **prvú** prevádzku stlačiť druhý krát.

Rozpoznaný platný rádiový kód kanál 1	= modrá LED zasvieti 1 × krátko
Rozpoznaný platný rádiový kód kanál 2	= modrá LED zasvieti 2 × krátko
Rozpoznaný platný rádiový kód kanál 3	= modrá LED zasvieti 3 × krátko
Rozpoznaný platný rádiový kód kanál 4	= modrá LED zasvieti 4 × krátko

11 Spätné hlásenie spínacích funkcií

Ak sa ručným vysielateľom HS 5 BiSecur alebo aplikáciou BiSecur aktivuje príkaz na automatické spätné hlásenie*, ohlásí prijímač bezprostredne aktuálny stav relé.

	Relé	HS 5 BiSecur
Spínacia funkcia	zopnuté	Zelená dióda LED
	rozopnuté	Červená dióda LED
Žiadne spätné hlásenie		Chyba komunikácie / mimo dosahu

Ručný vysielateľ HS 5 BiSecur

Ak bol rádiový kód zaučený na dva alebo viac rozdielnych kanálov, vyhodnocuje sa pri ručnom vysielaní HS 5 BiSecur prednostne stav relé s funkciou zapnutie / vypnutie.

Možné spätné hlásenia:

- Ak **nebola** nastavená funkcia zapnutia / vypnutia.
 - Minimálne jedno relé je zopnuté = Zelená dióda LED
 - Všetky relé sú rozopnuté = Červená dióda LED
- Ak nebola nastavená funkcia zapnutia / vypnutia na **jednom** výstupe relé.
 - Spínajúce relé je zopnuté. = Zelená dióda LED
 - Spínajúce relé je rozopnuté. = Červená dióda LED
- Ak nebola nastavená funkcia zapnutia / vypnutia na **dvoch alebo viacerých** výstupoch relé.
 - Všetky spínajúce relé sú zopnuté. = Zelená dióda LED
 - Minimálne jedno spínajúce relé je rozopnuté. = Červená dióda LED

UPOZORNENIE:

Nespínajúce relé sa nevyhodnocujú pre spätné hlásenie.

Aplikácia BiSecur

Spätné hlásenie aplikácie BiSecur pozri návod na obsluhu pre BiSecur Home (www.bisecur-home.com).

* – Pozri návod na obsluhu ručného vysielateľa HS 5 BiSecur, automatické spätné hlásenie polohy brány.

11.1 Žiadne spätné hlásenie

Ak ručný vysielateľ HS 5 BiSecur alebo aplikácia BiSecur neobdrží z prijímača HER 4 BiSecur do max. 5 sekúnd po prikaze žiadne spätné hlásenie, vyskytla sa chyba komunikácie.

- Dióda LED na ručnom vysielacom blikne 4 x rýchlo oranžovou farbou.
- Aplikácia BiSecur zobrazí príslušné hlásenie. Pozri návod na obsluhu pre BiSecur Home (www.bisecur-home.com).

12 Reset prístroja

12.1 Kompletný reset

Všetky rádiové kódy sa vymažú pomocou nasledujúcich krokov.

1. Vypnite pritiažené relé.
2. Stlačte tlačidlo **P** a podržte ho stlačené.
 - Modrá LED bliká 5 sekúnd pomaly.
 - Modrá LED bliká 2 sekundy rýchlo.
3. Uvoľnite tlačidlo **P**.

Všetky rádiové kódy sú vymazané.

UPOZORNENIE:

Ak sa tlačidlo **P** uvoľní predčasne, zruší sa reset prístroja a rádiové kódy sa nevymažú.

12.2 Reset jednotlivých kanálov

Všetky rádiové kódy jednotlivých kanálov sa vymažú pomocou nasledujúcich krokov.

1. Vypnite pritiažené relé.
2. Požadovaný kanál aktivujte stlačením tlačidla **P**.
 - Modrá LED bliká pomaly pre kanál 1.
 - Modrá LED blikne 2 x pre kanál 2.
 - Modrá LED blikne 3 x pre kanál 3.
 - Modrá LED blikne 4 x pre kanál 4.
3. Stlačte tlačidlo **PRG** a podržte ho stlačené.
 - Modrá LED bliká 5 sekúnd pomaly.
 - Modrá LED bliká 2 sekundy rýchlo.
4. Uvoľnite tlačidlo **PRG**.

Všetky rádiové kódy zvoleného kanálu sú vymazané.

Prijímač sa automaticky vráti späť do režimu prevádzky.

UPOZORNENIE:

Ak sa tlačidlo **PRG** uvoľní predčasne, zruší sa reset jednotlivých kanálov a rádiové kódy sa nevymažú.

13 Likvidácia



Obal zlikvidujte podľa druhov materiálu.



Elektrické a elektronické zariadenia sa musia odovzdávať na zberných miestach zriadených na tento účel.



Batérie zlikvidujte v rámci separovaného zberu. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie na zbernom mieste vo svojej obci, v mestskej časti alebo v predajni.

14 Technické údaje

Prijímač HER 4 BiSecur

Model	HER4-868-BS
Frekvencia	868 MHz
Vysielací výkon (EIRP)	max. 20 mW
Napájanie napätím	24 V DC / 24 – 230 V AC
Prípustná teplota okolia	–20 °C až +60 °C
Max. vlhkosť vzduchu	93 % nekondenzujúca
Druh ochrany	IP 65
Zaťažiteľnosť relé	max. 500 W / 250 V AC; 2,5 A / 30 V DC
Rozmery (š × v × h)	200 × 120 × 55 mm

15 EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Hörmann KG Verkaufsgesellschaft týmto vyhlasuje, že typu rádiového systému Prijímač HER 4 BiSecur spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ. Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na nasledujúcej internetovej adrese:



www.hoermann-docs.com/279227

Turinys

1	Apie šią instrukciją.....	25
2	Saugos nurodymai.....	25
2.1	Naudojimas pagal paskirtį	25
2.2	Saugos nurodymai dėl imtuvo eksploataavimo	25
3	Komplektacija	25
4	Imtuvo	26
4.1	Šviesos diodų indikatorius.....	26
4.2	Mygtugai ir DIL jungiklis.....	26
5	Montavimas	26
6	Jungtis	27
7	Imtuvo perjungimo funkcijos.....	27
7.1	DIL jungiklių funkcijos	27
7.2	Mygtuko P funkcija	27
7.3	Mygtuko PRG funkcija	27
8	Impulso trukmės / 3 min. apšvietimo pakeitimas	27
9	Radio ryšio kodo suprogramavimas	28
9.1	Radio ryšio kodo suprogramavimas	28
10	Eksploatacija	28
11	Perjungimo funkcijų atsakas	28
11.1	Nėra atsako.....	29
12	Prietaiso atstata.....	29
12.1	Visiškai atstata	29
12.2	Atskirų kanalų atstata	29
13	Atliekų tvarkymas	29
14	Techniniai duomenys.....	29
15	ES atitikties deklaracija.....	29

Gerbiami pirkėjai,
dėkojame, kad pasirinkote mūsų bendrovėje pagamintą kokybišką gaminį.

1 Apie šią instrukciją

Perskaitykite šią instrukciją atidžiai ir iki galo – joje pateikiama svarbi informacija apie gaminį. Atkreipkite dėmesį į nurodymus ir ypač laikykitės saugos bei įspėjamųjų nurodymų.

Daugiau informacijos apie radio ryšio komponentų naudojimą rasite internete.

Saugokite šią instrukciją kruopščiai ir užtikrinkite, kad gaminio naudotojas ją visada turėtų po ranka.

2 Saugos nurodymai

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Imtuvas HER 4 BiSecur yra dvikryptis imtuvas, skirtas pavaroms, valdikliams ir elektros vartotojams valdyti. Imtuve HER 4 BiSecur yra keturi reliniai išėjimai, kurie eksploatuojami su BiSecur radio ryšiu.

Kiti naudojimo būdai yra neleistini. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai valdant.

2.2 Saugos nurodymai dėl imtuvo eksploataavimo



ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams!

► Žr. įspėjamąjį nurodymą 9 skyriuje.

DĖMESIO!

Įtaka veikimui dėl aplinkos poveikio.

Nepaisant šių nurodymų, gali sutrikti veikimas!

Saugokite imtuvą nuo šio poveikio:

- tiesioginių saulės spindulių (leidžiama aplinkos temperatūra: nuo -20 °C iki +60 °C);
- drėgmės;
- dulkių.

NURODYMAI

- Jei į garažą nėra atskiro jėgimo, visus radio ryšio sistemų pakeitimus ir plėtimus atlikite garaže.
- Suprogramavę arba išplėtę radio ryšio sistemą, patikrinkite, kaip ji veikia.
- Radio ryšio sistemos eksploatacijos pradžiai arba plėtimui naudokite tik originalias dalis.
- Vietinės sąlygos gali turėti įtakos radio ryšio sistemos veikimo nuotoliui.
- Veikimo nuotoliui įtakos gali turėti tuo pačiu metu naudojami GSM 900 mobilieji telefonai.

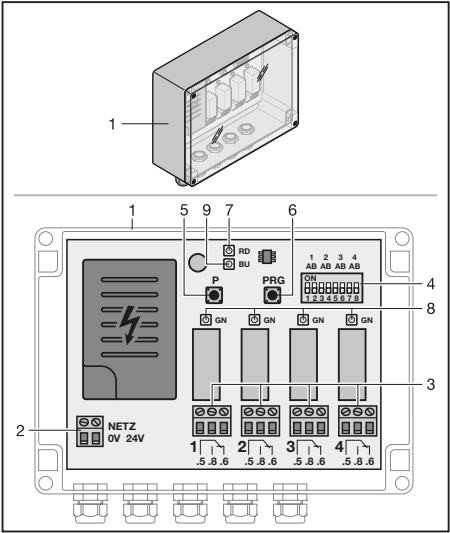
3 Komplektacija

- Imtuvas HER 4 BiSecur
- Tvirtinimo medžiagos
- Naudojimo instrukcija

Be atskiro aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos teisės į patentą, modelį arba pavyzdžio ar modelio registravimą. Pasilikame teisę daryti pakeitimus.

4 Imtuvo

HER 4 BiSecur aprašymas



- 1 Imtuvas
- 2 Prijungimo gnybtas, skirtas 24 V DC / 24 - 230 V AC maitinimo įtampai
- 3 Relinių išėjimų prijungimo gnybtas
- 4 8 funkcijų DIL jungiklis imtuvo funkcijoms
- 5 Programavimo mygtukas **P** (mygtukas **P**)
- 6 Programavimo mygtukas **PRG** (mygtukas **PRG**)
- 7 Šviesos diodas, raudonas (RD), programavimas
- 8 Šviesos diodas, žalias (GN), relės būsenų atsakas
- 9 Šviesos diodas, mėlynas (BU), radio ryšys

4.1 Šviesos diodų indikatorius

Mėlynas (BU)

(Radio ryšys)

Būsena	Funkcija
šviečia trumpai	atpažįstamas galiojantis 1 kanalo radio ryšio kodas
2 k. sušviečia trumpai	atpažįstamas galiojantis 2 kanalo radio ryšio kodas
3 k. sušviečia trumpai	atpažįstamas galiojantis 3 kanalo radio ryšio kodas
4 k. sušviečia trumpai	atpažįstamas galiojantis 4 kanalo radio ryšio kodas
mirksi lėtai	imtuvas veikia 1 kanalo programavimo režimu
sumirksi 2 k.	imtuvas veikia 2 kanalo programavimo režimu
sumirksi 3 k.	imtuvas veikia 3 kanalo programavimo režimu
sumirksi 4 k.	imtuvas veikia 4 kanalo programavimo režimu
po ilgo mirksėjimo mirksi lėtai	suprogramuojant buvo atpažintas galiojantis radio ryšio kodas

mirksi 5 s lėtai, mirksi 2 s greitai	buvo atlikta arba baigta prietaiso atstatą
nešviečia	darbo režimas

Raudonas (RD)

(Programavimas)

Būsena	Funkcija
mirksi lėtai	impulso trukmė nustatyta ties 5 sekundėmis
sumirksi 2 k.	impulso trukmė nustatyta ties 10 sekundžių
sumirksi 3 k.	impulso trukmė nustatyta ties 15 sekundžių
sumirksi 4 k.	impulso trukmė nustatyta ties 30 sekundžių
mirksi greitai	funkcijų pakeitimai išsaugomi
šviečia	funkcija nustatyta ties <i>sutrum-pintu 3 minučių apšvietimu</i>

Žalias (GN)

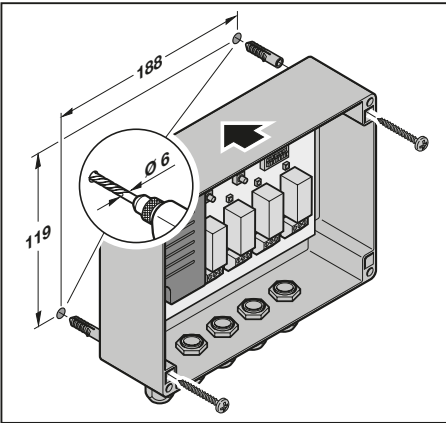
(Relės būsenų atsakas)

Būsena	Funkcija
šviečia	tol, kol relė yra pritraukta

4.2 Mygtukai ir DIL jungiklis

P mygtukas	• radio ryšio kanalo / relės pasirinkimas • prietaiso atstatą
Mygtukas PRG	• impulsų trukmių programavimas • 3 minučių apšvietimo funkcijos perjungimas • atskirų kanalų atstatą
DIL jungiklis (A/B)	funkcijų nustatymas (8 funkcijų DIL jungiklis)

5 Montavimas

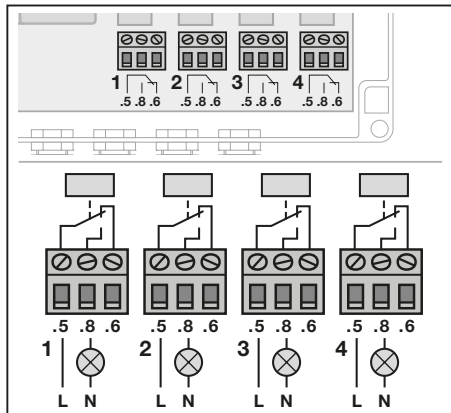


NURODYMAS

Pasirinkus montavimo vietą, galima optimizuoti veikimo nuotolį. Geriausia kryptis turi būti nustatoma bandymais.

6 Jungtis

- Sumontuokite imtuvą apsaugotoje nuo pašalinių asmenų prieigos srityje, nes čia prijungiami, pvz., garažo vartų pavaros valdymo laidai.



Maksimali išėjimo relės kontaktų apkrova (bepotencialis keitiklis):

.6 gnybtas	Atjungiamasis kontaktas	maks. kontaktų apkrova: 2,5 A / 30 V DC 500 W / 250 V AC
.8 gnybtas	Sujungiamasis kontaktas	
.5 gnybtas	Bendrasis kontaktas	

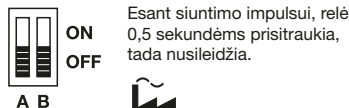
7 Imtuvo perjungimo funkcijos



Imtuve HER 4 BiSecur yra keturi reliniai išėjimai, kuriuos galima įjungti nepriklausomai vieną nuo kito. Atsižvelgiant į relinį išėjimą, toliau nurodytas funkcijas galima nustatyti 8 funkcijų DIL jungikliu.

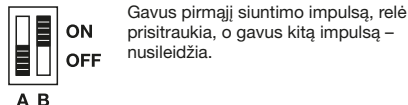
7.1 DIL jungiklių funkcijos

0,5 sekundžių impulsas



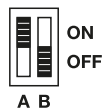
Esant siuntimo impulsui, relė 0,5 sekundėms prisitraukia, tada nusileidžia.

Įjungimas / išjungimas



Gavus pirmąjį siuntimo impulsą, relė prisitraukia, o gavus kitą impulsą – nusileidžia.

3 min. apšvietimas



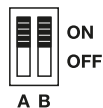
Gavus pirmąjį siuntimo impulsą, relė 3 min. prisitraukia. Jei per šį laiką duodamas kitas impulsas, 3 minutės skaičiuojamos iš naujo. Relė vėl nusileidžia tik tada, jei per 3 minutes neduodamas kitas impulsas.

Elgseną kito radijo ryšio signalo metu galima pakeisti mygtuku **PRG**. Gamykloje nustatyta ties *Galima pratęsti*; tai galima perjungti ties *Galima sutrumpinti* (žr. 8 skyrių). Tai reiškia, kad per 3 minutes duodamas kitas impulsas, laikas iš anksto nutraukiamas ir relė atšoka.

Nustatyta funkcija susijusi tik su reliniu išėjimu 1.

Reliniai išėjimai 2 – 4 visada tvirtai nustatyti ties *Galima pratęsti*.

3 sekundžių impulsas



Funkcija skirta naudoti reliniams imtuvams kartu su E atjungiamaisiais kontaktais. Esant siuntimo impulsui, relė 3 sekundėms prisitraukia, tada nusileidžia.

Impulso trukmę galima pakeisti mygtuku **PRG** (žr. 8 skyrių). Gamykloje trukmė nustatyta ties 3 sekundėmis.

Nustatyta trukmė yra susijusi tik su reliniu išėjimu 1.

Reliniams išėjimams 2 – 4 visada nustatyta fiksuota 3 sekundžių trukmė.

Nustatymų atstatą

- Nustatykite **DIL** jungiklį (**A/B**) ties **OFF**.
Funkcijos atstatytos į prastatymo būseną.

7.2 Mygtuko P funkcija

P mygtuku pasirenkamas radijo ryšio kanalas / relė, kuriame / kurioje reikia suprogramuoti radijo ryšio kodą.

7.3 Mygtuko PRG funkcija

Mygtuku **PRG** nustatoma iš naujo impulso trukmė ir elgsena, gavus 3 min. apšvietimo funkcijos radijo ryšio signalą.

8 Impulso trukmės / 3 min. apšvietimo pakeitimas

- Nustatykite **DIL** jungiklį pagal funkciją.
- Paspauskite mygtuką **PRG** ir laikykite jį paspaudę. Raudonas šviesos diodas mirksis lėtai ir rodo 5 sekundžių impulso trukmę.
- Atleiskite mygtuką **PRG**.
- 1 k. trumpai paspauskite mygtuką **PRG**. Raudonas šviesos diodas sumirksi 2 kartus ir rodo 10 sekundžių impulso trukmę.
- 1 k. trumpai paspauskite mygtuką **PRG**. Raudonas šviesos diodas sumirksi 3 kartus ir rodo 15 sekundžių impulso trukmę.
- 1 k. trumpai paspauskite mygtuką **PRG**. Raudonas šviesos diodas sumirksi 4 kartus ir rodo 30 sekundžių impulso trukmę.
- 1 k. trumpai paspauskite mygtuką **PRG**. Raudonas šviesos diodas šviečia nuolat ir rodo nustatytą funkciją 3 min. apšvietimas, kurio trukmę galima sutrumpinti.

Norėdami išsaugoti pakeitimą:

- paspauskite mygtuką **PRG** ir laikykite jį paspaudę, kol raudonas šviesos diodas mirksės greitai. Imtuvas automatiškai grįžta į darbinį režimą.

Norėdami nutraukti pakeitimą, jo neišsaugodami:

- ▶ spauskite mygtuką **PRG** tiek kartų, kol raudonas šviesos diodas užges.
- Imtuvas automatiškai grįžta į darbinį režimą.

Pertrauka:

jei per 10 sekundžių nepaspaudžiamas nei vienas mygtukas, imtuvas automatiškai grįžta atgal į darbo režimą.

9 Radijo ryšio kodo suprogramavimas**ATSARGIAI!****Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams!**

Radijo ryšio sistemoje vykstant programavimo procesui, vartai gali pradėti netikėtai judėti.

- ▶ Atkreipkite dėmesį į tai, kad, programuojant radijo ryšio sistemą, vartų judėjimo plote nebūtų žmonių ir daiktų.

Imtuve galima suprogramuoti ne daugiau nei 400 radijo ryšio kodų. Juos galima paskirstyti esamiems kanalams. Jeigu tas pats radijo ryšio kodas suprogramuojamas dviejuose skirtinguose kanaluose, tuomet jis išsaugomas abiejuose kanaluose.

Programavimo režimu imtuvo HER 4 BiSecur kanalus galima keisti spaudant mygtuką **P** tol, kol neatpažįstamas radijo ryšio kodas.

Norėdami aktyvinti / pakeisti kanalą:

- ▶ norėdami aktyvinti 1 kanalą, paspauskite mygtuką **P** 1 kartą;
- ▶ norėdami aktyvinti 2 kanalą, paspauskite mygtuką **P** 2 kartus;
- ▶ norėdami aktyvinti 3 kanalą, paspauskite mygtuką **P** 3 kartus;
- ▶ norėdami aktyvinti 4 kanalą, paspauskite mygtuką **P** 4 kartus.

Norėdami nutraukti programavimo režimą:

- ▶ paspauskite mygtuką **P** 5 kartus arba palaukite pertraukos.

Pertrauka:

jei per 25 sekundžių neatpažįstamas nei vienas galiojantis radijo ryšio kodas, imtuvas automatiškai grįžta atgal į darbo režimą.

9.1 Radijo ryšio kodo suprogramavimas

1. Paspauskite mygtuką **P** ir aktyvinkite pageidaujamą kanalą.
 - 1 kanalo mėlynas šviesos diodas mirksi lėtai.
 - 2 kanalo mėlynas šviesos diodas 2 kartus sumirksi.
 - 3 kanalo mėlynas šviesos diodas 3 kartus sumirksi.
 - 4 kanalo mėlynas šviesos diodas 4 kartus sumirksi.
2. Nustatykite rankinį siųstuvą, kuris turi perduoti savo radijo ryšio kodą, į **perdavimo / siuntimo** režimą. Jeigu atpažįstamas galiojantis radijo ryšio kodas, šviesos diodas mirksi greitai mėlynai ir užžgesa. **Imtuvas veikia darbo režimu.**

10 Eksploatacija

Darbo režimu imtuvas signalizuoja įsijėbusiu mėlyną šviesos diodu, kad buvo atpažintas galiojantis radijo ryšio kodas. Be to, šviečia žalias atitinkamai priskirtos relės šviesos diodas.

NURODYMAS

Jeigu suprogramuotą rankinio siųstuvo mygtuką prieš tai nukopijavo kitas rankinis siųstuvas, tuomet rankinio siųstuvo mygtuką **pirmajam** naudojimui reikia paspausti dar kartą.

Atpažįstamas galiojantis 1 kanalo radijo ryšio kodas	= mėlynas šviesos diodas sušviečia 1 kartą trumpai
Atpažįstamas galiojantis 2 kanalo radijo ryšio kodas	= mėlynas šviesos diodas sušviečia 2 kartą trumpai
Atpažįstamas galiojantis 3 kanalo radijo ryšio kodas	= mėlynas šviesos diodas sušviečia 3 kartą trumpai
Atpažįstamas galiojantis 4 kanalo radijo ryšio kodas	= mėlynas šviesos diodas sušviečia 4 kartą trumpai

11 Perjungimo funkcijų atsakas

Kai rankinis siųstuvas HS 5 BiSecur arba BiSecur taikomoji programa duoda automatinio atsako komandą*, imtuvas iš karto atgal signalizuoja esamą relės būseną.

	Relė	HS 5 BiSecur
Perjungimo funkcija	pritraukta	Šviesos diodas: žalias
	nuleista	Šviesos diodas: raudonas
Nėra atsako		Ryšio klaida / už veikimo nuotolio ribų

* – Žr. rankinio siųstuvo HS 5 BiSecur valdymo instrukciją „Automatinis vartų padėties atsakas“.

Rankinis siųstuvas „HS 5 BiSecur“

Jei radijo ryšio kodas buvo suprogramuotas dviejuose arba keliuose skirtinguose kanaluose, rankinis siųstuvas HS 5 BiSecur dažniausiai vertina relės būseną su įjungimo/išjungimo funkcija.

Galimi atsakai:

- Jei įjungimo/išjungimo funkcija **nebuvo** nustatyta.
 - Bent viena relė yra pritaukta = šviesos diodas: žalias
 - Visos relės nuleistos = šviesos diodas: raudonas
- Jei įjungimo/išjungimo funkcija buvo nustatyta **viename** iš relės išėjimų.
 - Perjungianti relė yra pritaukta = šviesos diodas: žalias
 - Perjungianti relė yra nuleista = šviesos diodas: raudonas
- Jei įjungimo/išjungimo funkcija buvo nustatyta **dviejuose arba keliuose** relės išėjimuose.
 - Visos perjungiančios relės pritauktos = šviesos diodas: žalias
 - Bent viena perjungianti relė nuleista = šviesos diodas: raudonas

NURODYMAS

Neperjungiančios relės atsakui nevertinamos.

BiSecur taikomoji programa

BiSecur taikomosios programos atsakus žr. BiSecur Home naudojimo instrukcijoje (www.bisecur-home.com).

11.1 Nėra atsako

Jei rankinis siųstuvas HS 5 BiSecur arba BiSecur taikomoji programa iš imtuvo HER 4 BiSecur maks. iki 5 sekundžių po komandos negauna atsako, vadinasi, yra ryšio klaida.

- Rankinio siųstuvo šviesos diodas 4 x greitai sumirksi oranžine spalva.
- BiSecur taikomoji programa rodo atitinkamą pranešimą. Žr. BiSecur Home naudojimo instrukciją (www.bisecur-home.com).

12 Prietaiso atstata

12.1 Visiška atstata

Visi radijo ryšio kodai ištrinami, atlikus toliau nurodytus veiksmus.

- Išjunkite prisitraukusią relę.
- Paspauskite mygtuką **P** ir laikykite jį paspaudę.
 - Mėlynas šviesos diodas 5 sekundes lėtai mirksi.
 - Mėlynas šviesos diodas 2 sekundes mirksi greitai.
- Atleiskite mygtuką **P**.
Visi radijo ryšio kodai ištrinti.

NURODYMAS

Jei mygtukas **P** atleidžiamas anksčiau laiko, prietaiso atstata nutraukiama ir radijo ryšio kodai neištrinami.

12.2 Atskirų kanalų atstata

Atskirų kanalų visi radijo ryšio kodai ištrinami, atlikus toliau nurodytus veiksmus.

- Išjunkite prisitraukusią relę.
- Paspauskite mygtuką **P** ir aktyvinkite pageidaujamą kanalą.
 - 1 kanalo mėlynas šviesos diodas mirksi lėtai.
 - 2 kanalo mėlynas šviesos diodas 2 kartus sumirksi.
 - 3 kanalo mėlynas šviesos diodas 3 kartus sumirksi.
 - 4 kanalo mėlynas šviesos diodas 4 kartus sumirksi.
- Paspauskite mygtuką **PRG** ir laikykite jį paspaudę.
 - Mėlynas šviesos diodas 5 sekundes lėtai mirksi.
 - Mėlynas šviesos diodas 2 sekundes mirksi greitai.
- Atleiskite mygtuką **PRG**.
Pasirinkto kanalo visi radijo ryšio kodai ištrinti.
Imtuvas automatiškai grįžta į darbinį režimą.

NURODYMAS

Jei mygtukas **PRG** atleidžiamas anksčiau laiko, atskirų kanalų atstata nutraukiama ir radijo ryšio kodai neištrinami.

13

Atliekų tvarkymas

Pakuotę šalinkite rūšiuodami.



Elektrinius ir elektroninius prietaisus reikia pristatyti į tam skirtus priėmimo ir surinkimo punktus.



Baterijas šalinti reikia atskirai. Kiekvieną naudotoją įstatymai įpareigoja pristatyti baterijas į jo savivaldybėje, miesto rajone ar prekyvietėje esančią surinkimo vietą.

14 Techniniai duomenys

Imtuvas HER 4 BiSecur

Modelis	HER4-868-BS
Dažnis	868 MHz
Spinduliuojamoji galia (EIRP)	maks. 20 mW
Maitinimo šaltinis	24 V DC / 24 – 230 V AC
Ieist. aplinkos temperatūra	Nuo –20 °C iki +60 °C
maks. oro drėgnis	93 %, nesikondensuojantis
Apsaugos klasė	IP 65
Relių apkrova	maks. 500 W / 250 V AC; 2,5 A / 30 V DC
Matmenys (B x H x T)	200 x 120 x 55 mm

15 ES atitikties deklaracija

Šiuo „Hörmann KG Verkaufsgesellschaft“ patvirtina, kad radijo ryšio įrangos tipas Imtuvas HER 4 BiSecur atitinka 2014/53/ES direktyvą.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo internetiniu adresu:



www.hoermann-docs.com/279227

Saturs

1 Par šo instrukciju 30

2 Drošības norādījumi..... 30

2.1 Noteikumiem atbilstošs pielietojums 30

2.2 Drošības norādījumi par uztvērēja
eksploatāciju 30

3 Piegādes komplekts 30

4 Uztvērēja apraksts 31

4.1 Gaismas diodes indikācija 31

4.2 Taustiņi un DIL slēdži 31

5 Montāža 31

6 Pieslēgums 32

7 Uztvērēja komutācijas funkcijas 32

7.1 DIL slēdžu funkcijas 32

7.2 P taustiņa funkcija..... 32

7.3 PRG taustiņa funkcija 32

8 Impulsa raidīšanas ilguma mainīšana /
3 minūšu apgaismojums 32

9 Radio koda ieprogrammēšana 33

9.1 Radio kodu ieprogrammēšana..... 33

10 Lietošana 33

11 Pārslēgšanas funkciju atbildes signāls..... 33

11.1 Nav atbildes signāla..... 34

12 Ierīces atiestate sākuma stāvoklī..... 34

12.1 Pilnīga atiestate..... 34

12.2 Atsevišķu kanālu atiestate 34

13 Utilizācija 34

14 Tehniskie dati 34

15 ES atbilstības deklarācija..... 34

Šīs instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atlīdzināt radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Paldies, ka esat izvēlēies mūsu uzņēmumā ražoto izstrādājumu, kas izceļas ar īpaši augstu kvalitāti.

1 Par šo instrukciju

Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju līdz galam, jo tā satur svarīgu informāciju par izstrādājumu. Nemiet vērā norādes un īpašu uzmanību pievērsiet drošības un brīdinājuma norādījumiem.

Plašāka informācija par radiosistēmas komponentu lietošanu ir pieejama internetā.

Rūpīgi uzglabājiet šo instrukciju un nodrošiniet, ka izstrādājuma lietotājs jebkurā brīdī tai var brīvi piekļūt un atrast nepieciešamo informāciju.

2 Drošības norādījumi

2.1 Noteikumiem atbilstošs pielietojums

Uztvērējs HER 4 BiSecur ir divvirzienu uztvērējs piedziņu, vadības ierīču un strāvas patērētāju aktivizēšanai. Uztvērējam HER 4 BiSecur ir četras releja izejas, kuras tiek aktivizētas ar BiSecur radiosistēmu.

Cita veida pielietojums nav atļauts. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīcē, to lietojot pretēji paredzētajam mērķim vai neatbilstoši noteikumiem.

2.2 Drošības norādījumi par uztvērēja
eksploatāciju



IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Savainojumu gūšanas risks nejausi iniciētas vārtu kustības laikā

► Skatīt brīdinājuma norādi 9. nodaļā.

UZMANĪBU!

Darbības traucējumi, ko izraisa apkārtējās vides ietekmes faktori

Neievērojot šo noteikumu, var tikt traucēta ierīces darbība!

Aizsargājiet uztvērēju no šādas apkārtējās vides faktoru ietekmes:

- no tiešiem saules stariem (pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra: -20 °C līdz +60 °C)
- no mitruma
- no putekļu iedarbības

NORĀDES:

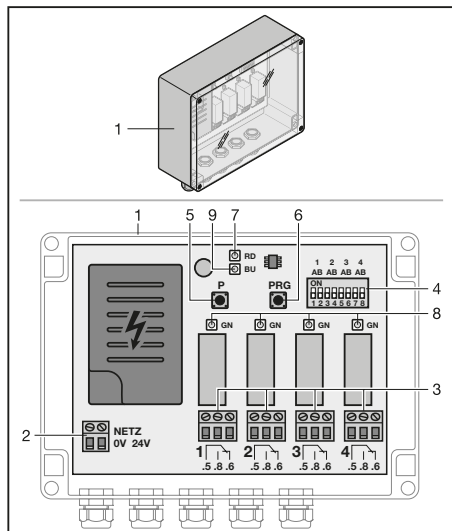
- Ja garāžai nav atsevišķas ieejas, tad katru radiovadības sistēmu datu mainīšanas vai paplašināšanas darbību veiciet, atrodoties garāžā.
- Pēc radiovadības sistēmas programēšanas vai paplašināšanas veiciet darbības pārbaudi.
- Radiovadības sistēmas aktivizēšanai vai paplašināšanai izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Vietējie apstākļi var ietekmēt radiovadības sistēmas darbības attālumu.
- GSM 900 mobilie tālruni, ja tos lieto vienlaicīgi ar radiovadības sistēmu, var ietekmēt sistēmas darbības attālumu.

3 Piegādes komplekts

- Uztvērējs HER 4 BiSecur
- Stiprinājuma materiāli
- Lietošanas instrukcija

4 Uztvērēja apraksts

HER 4 BiSecur



- 1 Uztvērējs
- 2 Pieslēguma spaiļe 24 V DC / 24 - 230 V AC barošanas spriegumam
- 3 Releja izeju pieslēguma spaiļe
- 4 Astonķāršs DIL slēdzis uztvērēja funkcijām
- 5 Programmēšanas taustiņš **P** (**P** taustiņš)
- 6 Programmēšanas taustiņš **PRG** (**PRG** taustiņš)
- 7 Gaismas diode, sarkana (RD), programmēšana
- 8 Gaismas diode, zaļa (GN), releja stāvokļu atbildes signāls
- 9 Gaismas diode, zila (BU), radiosistēma

4.1 Gaismas diodes indikācija

Zila (BU)

(radiosistēma)

Stāvoklis	Funkcija
Īsi iemirgojas	Tiek identificēts derīgs radio kods 1. kanālam
Īsi izgaismojas 2 x	Tiek identificēts derīgs radio kods 2. kanālam
Īsi izgaismojas 3 x	Tiek identificēts derīgs radio kods 3. kanālam
Īsi izgaismojas 4 x	Tiek identificēts derīgs radio kods 4. kanālam
Lēni mirgo	Uztvērējs atrodas 1. kanāla ieprogrammēšanas režīmā
Iemirgojas 2 x	Uztvērējs atrodas 2. kanāla ieprogrammēšanas režīmā
Iemirgojas 3 x	Uztvērējs atrodas 3. kanāla ieprogrammēšanas režīmā
Iemirgojas 4 x	Uztvērējs atrodas 4. kanāla ieprogrammēšanas režīmā
Pēc lēnas mirgošanas ātri mirgo	Ieprogrammēšanas laikā tika identificēts derīgs radio kods

Lēni mirgo 5 sek.	Notiek vai attiecīgi tiek pabeigta ierīces atiestāšana
Ātri mirgo 2 sek.	
izslēgts	Darbības režīms

Sarkana (RD)

(programmēšana)

Stāvoklis	Funkcija
Lēni mirgo	Impulsu raidīšanas laiks ir iestatīts uz 5 sekundēm
Iemirgojas 2 x	Impulsu raidīšanas laiks ir iestatīts uz 10 sekundēm
Iemirgojas 3 x	Impulsu raidīšanas laiks ir iestatīts uz 15 sekundēm
Iemirgojas 4 x	Impulsu raidīšanas laiks ir iestatīts uz 30 sekundēm
Ātri mirgo	Funkciju izmaiņas tiek saglabātas atmiņā
Deg	Funkcija ir iestatīta uz sālsināmu 3 minūšu apgaismojumu

Zaļa (GN)

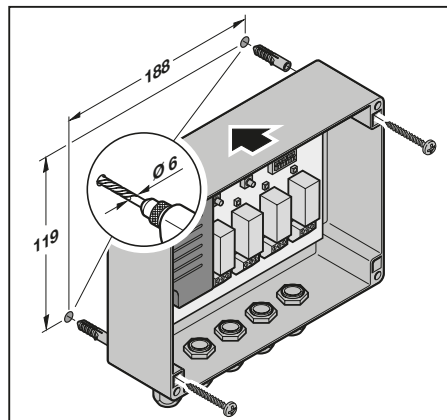
(releja stāvokļu atbildes signāls)

Stāvoklis	Funkcija
Deg	Kamēr relejs ir pacelts

4.2 Taustiņi un DIL slēdži

P taustiņš	• Radiosignālu kanāla / releja izvēle • Ierīces atiestāte sākuma stāvoklī
PRG taustiņš	• Impulsu raidīšanas laiku ieprogrammēšana • 3 minūšu apgaismojuma funkcijas pārstatīšana • Atsevišķu kanālu atiestāte
DIL slēdzis (A/B)	Funkciju iestatījums (astonķāršs DIL slēdzis)

5 Montāža

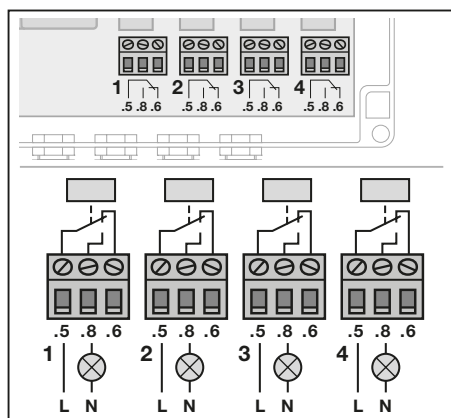


NORĀDE:

Izvēlieties atbilstošu montāžas vietu, ir iespējams optimizēt darbības attālumu. Vislabākais antenas virziens ir jānoskaidro mēģinājumu rezultātā.

6 Pieslēgums

- Uztvērēju uzstādi vietā, kas ir aizsargāta pret svešu personu piekļuvi, jo pie tās tiek pieslēgti, piemēram, garāžas vārtu piedziņas vadības pievadi.



Izejas releja maksimālais kontakta noslogojums (bezpotenciāla mainītājs):

Spaile .6	atvērējkontakts	maks. kontakta noslogojums: 2.5 A / 30 V DC 500 W / 250 V AC
Spaile .8	aizvērējkontakts	
Spaile .5	kopējs kontakts	

7 Uztvērēja komutācijas funkcijas



Uztvērējam HER 4 BiSecur ir četras releja izejas, kuras iespējams komutēt neatkarīgi vienu no otras. Katrai releja izejai tālāk minētās funkcijas iespējams iestatīt ar astoņkāršo DIL slēdzi.

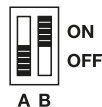
7.1 DIL slēdžu funkcijas

Impulss 0,5 sekundes



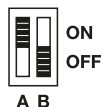
Relejs raidīta impulsa laikā uz 0,5 sekundēm paceļas, pēc tam nolaižas.

Ieslēgšana / izslēgšana



Relejs pirmā raidītā impulsa laikā paceļas un nākamā impulsa laikā nolaižas

3 minūšu ilgs apgaismojums



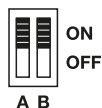
Relejs pirmā raidītā impulsa laikā paceļas uz 3 minūtēm. Ja šajā laikā tiek raidīts vēl viens impulss, 3 minūšu cikls sākas no jauna. Relejs nolaižas tikai tad, kad 3 minūšu laikā netiek raidīts atkārtots impulss.

Reakciju nākamā radiosignāla laikā iespējams izmainīt ar **PRG** taustiņu. Piegādes stāvoklī ir aktivizēts iestatījums *Pagarināms*, to ir iespējams pārstatīt uz iestatījumu *saisināms* (skat. 8. nodaļu). Tas nozīmē, ja 3 minūšu laikā tiek raidīts vēl viens impulss, laiks tiek pārtraukts priekšlaikus un relejs nolaižas.

Iestatītā funkcija attiecas tikai uz releja izeju 1.

Releja funkcijām 2 - 4 fiksētais iestatījums vienmēr ir *pagarināms*.

Impulss 3 sekundes



Funkcija ir paredzēta releja uztvērēja izmantošanai kopā ar elektriskajiem atvērējiem. Relejs raidīta impulsa laikā uz 3 sekundēm paceļas, pēc tam nolaižas.

Impulsa raidīšanas laiku var izmainīt ar **PRG** taustiņu (skat. 8. nodaļu). Piegādes stāvoklī laiks ir iestatīts uz 3 sekundēm.

Iestatītais laiks attiecas tikai uz releja izeju 1.

Releja funkcijām 2 - 4 fiksētais laiks vienmēr ir iestatīts uz 3 sekundēm.

Iestatījumu atiestate

- **DIL** slēdzus (**A/B**) iestatiet pozīcijā **OFF**.
Funkcijas ir atiestatītas piegādes stāvoklī.

7.2 P taustiņa funkcija

Ar **P** taustiņu tiek iestatīts radiosignālu kanāls / relejs, uz kura ir jāieprogrammē radio kods.

7.3 PRG taustiņa funkcija

Ar **PRG** taustiņu tiek pārstatīts impulsa raidīšanas ilgums un reakcija, tiekot raidītam nākamajam funkcijas 3 minūšu apgaismojums radiosignālā.

8 Impulsa raidīšanas ilguma mainīšana / 3 minūšu apgaismojums

- Iestatiet **DIL** slēdzus atbilstoši funkcijai.
- Nospiediet **PRG** taustiņu un turiet to nospiestu. Sarkanā gaismas diode lēni mirgo un uzrāda impulsa raidīšanas laiku 5 sekundes.
- Atlaidiet **PRG** taustiņu.
- 1 × īsi nospiediet **PRG** taustiņu. Sarkanā gaismas diode 2 × iemirgojas un uzrāda impulsa raidīšanas laiku 10 sekundes.
- 1 × īsi nospiediet **PRG** taustiņu. Sarkanā gaismas diode 3 × iemirgojas un uzrāda impulsa raidīšanas laiku 15 sekundes.
- 1 × īsi nospiediet **PRG** taustiņu. Sarkanā gaismas diode 4 × iemirgojas un uzrāda impulsa raidīšanas laiku 30 sekundes.
- 1 × īsi nospiediet **PRG** taustiņu. Sarkanā gaismas diode deg bez pārtraukuma un uzrāda iestatīto funkciju *Saisināms* 3 minūšu apgaismojums.

Lai šo izmaiņu saglabātu atmiņā:

- Nospiediet **PRG** taustiņu un turiet to nospiestu, līdz sarkanā gaismas diode sāk ātri mirgot.

Uztvērējs automātiski pārslēdzas atpakaļ uz darbības režīmu.

Lai izmaiņu pārtrauktu, nesaglabājot to atmiņā:

- Spiediet **PRG** taustiņu tik ilgi, līdz sarkanā gaismas diode izdziest.
- Uztvērējs automātiski pārslēdzas atpakaļ uz darbības režīmu.

Taimauts:

Ja 10 sekunžu laikā netiek nospiests neviens taustiņš, uztvērējs automātiski pārslēdzas atpakaļ uz darbības režīmu.

9 Radio koda ieprogrammēšana

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Savainojumu gūšanas risks nejausī iniciētas vārtu kustības laikā

Radiovadības sistēmas ieprogrammēšanas darbību laikā var tikt iniciētas nejausās vārtu kustības.

- Raugieties, lai radiosistēmas ieprogrammēšanas laikā vārtu kustībs zonā neatrastos cilvēki vai priekšmeti.

Uztvērējā var ieprogrammēt maks. 400 radio kodus. Tos ir iespējams sadalīt pa visiem pieejamajiem kanāliem.

Ja vienu un to pašu radio kodu ieprogrammē uz diviem dažādiem kanāliem, tas tiek saglabāts atmiņā uz abiem kanāliem.

Ieprogrammēšanas režīmā, nospiežot **P** taustiņu, uztvērēja HER 4 BiSecur kanālus ir iespējams samainīt tik ilgi, kamēr nav ticis identificēts neviens radio kods.

Lai aktivizētu / samainītu kādu no kanāliem:

- Lai aktivizēt 1. kanālu, 1 x nospiediet taustiņu **P**.
- Lai aktivizētu 2. kanālu, 2 x nospiediet taustiņu **P**.
- Lai aktivizētu 3. kanālu, 3 x nospiediet taustiņu **P**.
- Lai aktivizētu 4. kanālu, 4 x nospiediet taustiņu **P**.

Lai pārtrauktu ieprogrammēšanas režīmu:

- 5 x nospiediet taustiņu **P** vai pagaidiet taimautu.

Taimauts:

Ja 25 sekunžu laikā netiek identificēts neviens derīgs radio kods, uztvērējs automātiski pārslēdzas atpakaļ uz darbības režīmu.

9.1 Radio kodu ieprogrammēšana



1. Nospiežot taustiņu **P**, aktivizējiet nepieciešamo kanālu.

- Zilā gaismas diode lēni mirgo, kas atbilst 1. kanālam
- Zilā gaismas diode iemirgojas 2 x, kas atbilst 2. kanālam.
- Zilā gaismas diode iemirgojas 3 x, kas atbilst kanālam 3.
- Zilā gaismas diode iemirgojas 4 x, kas atbilst kanālam 4.

2. Rokas raidītāju, kuram ir jānodod tālāk savs radio kods, iestatiet režīmā **Nodot tālāk / sūtīt**. Ja tiek identificēts derīgs radio kods, gaismas diode ātri mirgo zilā krāsā un pēc tam izdziest. **Uztvērējs atrodas darbības režīmā.**

10 Lietošana

Uztvērējs darbības režīmā, izgaismojoties zilajai gaismas diodei, signalizē derīga radio koda identificēšanu. Papildus tam izgaismojas attiecīgā piešķirtā releja zaļā gaismas diode.

NORĀDE:

Ja ieprogrammētā rokas raidītāja taustiņa radio kodu pirms tam ir pārkopējis cits rokas raidītājs, **pirmajai** aktivizēšanas reizei rokas raidītāja taustiņš ir jānospiež vēlreiz.

Tiek identificēts derīgs	= Zilā gaismas diode
1. kanāla radio kods	īsi izgaismojas 1 x
Tiek identificēts derīgs	= Zilā gaismas diode
2. kanāla radio kods	īsi izgaismojas 2 x
Tiek identificēts derīgs	= Zilā gaismas diode
3. kanāla radio kods	īsi izgaismojas 3 x
Tiek identificēts derīgs	= Zilā gaismas diode
4. kanāla radio kods	īsi izgaismojas 4 x

11 Pārslēgšanas funkciju atbildes signāls

Ja tālvadības pults HS 5 BiSecur vai BiSecur lietotne aktivizē komandu par automātiskā atbildes signāla saņemšanu, uztvērējs uzreiz nosūta atpakaļ paziņojumu par releja aktuālo stāvokli.

	Relejs	HS 5 BiSecur
Pārslēgšanas funkcija	pacelts	Gaismas diode: zaļā krāsā
	nolaists	Gaismas diode: sarkanā krāsā
Nav atbildes signāla		Kļūda savienojumā / ārpus darbības rādus

Tālvadības pults HS 5 BiSecur

Ja viens un tas pats radio kods ir ieprogrammēts divos vai vairākos atšķirīgos kanālos, tālvadības pults HS 5 BiSecur vispirms izvērtē releja stāvokli, izmantojot ieslēgšanas / izslēgšanas funkciju.

Iespējamie atbildes signāli:

* – Skatīt tālvadības pults HS 5 BiSecur lietošanas instrukciju, punktu „Vārtu pozīcijas automātiskais atbildes signāls”.

- Ja ieslēgšanas / izslēgšanas funkcija **nebija** iestatīta.
 - Vismaz viens relejs ir paceltā = gaismas diode: stāvoklī. zaļā krāsā
 - Visi releji atrodas nolaistā = gaismas diode: stāvoklī. sarkanā krāsā
- Ja ieslēgšanas / izslēgšanas funkcija ir iestatīta **vienai** releja izejai.
 - Pārslēgtais relejs atrodas = gaismas diode: paceltā stāvoklī. zaļā krāsā
 - Pārslēdzotais relejs atrodas = gaismas diode: nolaistā stāvoklī. sarkanā krāsā
- Ja ieslēgšanas / izslēgšanas funkcija ir iestatīta **divām vai vairākām** releju izejām.
 - Visi pārslēdzotie releji atrodas = gaismas diode: paceltā stāvoklī. zaļā krāsā
 - Vismaz viens relejs atrodas = gaismas diode: nolaistā stāvoklī. sarkanā krāsā

NORĀDE:

Nepārslēdzotajiem relejiem atbildes signāla raidīšana netiek izvērtēta.

BiSecur lietotne

BiSecur lietotnes raidītos atbildes signālus skatīt BiSecur Home lietošanas instrukcijā (www.bisecur-home.com).

11.1 Nav atbildes signāla

Ja tālvadības pults HS 5 BiSecur vai BiSecur lietotne no uztvērēja HER 4 BiSecur maks. 5 sekunžu laikā pēc komandas raidīšanas nesaņem atbildes signālu, ir radusies kļūda savienojumā.

- Tālvadības pults gaismas diode 4 x ātri iemirgojas oranžā krāsā.
- BiSecur lietotne parāda attiecīgu paziņojumu. Skatīt BiSecur Home lietošanas instrukciju (www.bisecur-home.com).

12 Ierīces atiestate sākuma stāvoklī**12.1 Pilnīga atiestate**

Visi radio kodi tiek izdzēsti, veicot šādas darbības.

- Izslēdziet paceltos relejus.
- Nospiediet **P** taustiņu un turiet to nospiestu.
 - Zilā gaismas diode 5 sekundes lēni mirgo.
 - Zilā gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo.

3. Atlaižiet **P** taustiņu.
Visi radio kodi ir izdzēsti.

NORĀDE:

P taustiņu atlaižot pirms laika, ierīces atiestatīšana tiek pārtraukta un radio kodi netiek izdzēsti.

12.2 Atsevišķu kanālu atiestate

Visi atsevišķo kanālu radio kodi tiek izdzēsti, veicot šādas darbības.

- Izslēdziet paceltos relejus.
- Nospiežot taustiņu **P**, aktivizējiet nepieciešamo kanālu.
 - Zilā gaismas diode lēni mirgo, kas atbilst 1. kanālam.
 - Zilā gaismas diode iemirgojas 2 x, kas atbilst 2. kanālam.
 - Zilā gaismas diode iemirgojas 3 x, kas atbilst 3. kanālam.
 - Zilā gaismas diode iemirgojas 4 x, kas atbilst 4. kanālam.

- Nospiediet **PRG** taustiņu un turiet to nospiestu.
 - Zilā gaismas diode 5 sekundes lēni mirgo.
 - Zilā gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo.

4. Atlaižiet PRG taustiņu.

Visi izvēlēti kanāla radio kodi ir izdzēsti.

Uztvērējs automātiski pārslēdzas atpakaļ uz darbības režīmu.

NORĀDE:

PRG taustiņu atlaižot pirms laika, atsevišķo kanālu atiestatīšana tiek pārtraukta un radio kodi netiek izdzēsti.

13**Utilizācija**

Utilizējiet iepakojumu, sašķirotot to pa veidiem.

Elektroierīces un elektroniskas ierīces ir jānodod attiecīgi izveidotos pieņemšanas un savākšanas punktos.

Baterijas utilizējiet atsevišķi. Tiesību akti paredz, ka ikviena patērētāja pienākums ir baterijas nodot sava novada vai pilsētas rajona savākšanas punktā vai tirdzniecības vietā.

14 Tehniskie dati

Uztvērējs HER 4 BiSecur

Modelis	HER4-868-BS
Frekvence	868 MHz
Raidītāja jauda (e.i.r.p.)	Maks. 20 mW
Barošana	24 V DC / 24 – 230 V AC
Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra	No –20 °C līdz +60 °C
Maks. gaisa mitrums	93 %, neveidojas kondensāts
Aizsardzības veids	IP 65
Releju noslogojums	Maks. 500 W / 250 V AC; 2,5 A / 30 V DC
Izmēri (P x A x G)	200 x 120 x 55 mm

15 ES atbilstības deklarācija

Ar šo Hörmann KG Verkaufsgesellschaft apliecina, ka radioiekārtas tips: Uztvērējs HER 4 BiSecur atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

ES atbilstības deklarācijas pilns teksts atrodams šajā interneta adresē:



www.hoermann-docs.com/279227

Sisukord

1	Käesoleva juhendi kohta	35
2	Ohutusjuhised	35
2.1	Otstarbekohane kasutamine	35
2.2	Ohutusjuhised vastuvõtja kasutamisel	35
3	Tarnekomplekt	35
4	Vastuvõtja kirjeldus	36
4.1	LED-näidik	36
4.2	Nupud ja DIL-lülitid	36
5	Paigaldus	36
6	Ühendus	37
7	Vastuvõtja lülitusfunktsioonid	37
7.1	DIL-lülitite funktsioonid	37
7.2	Nupu P funktsioon	37
7.3	Nupu PRG funktsioon	37
8	Impulsi kestuse muutmine / 3-minutit valgustust	37
9	Raadiokoodi õppimine	38
9.1	Raadiokoodi õppimine	38
10	Kasutamine	38
11	Lülitusfunktsioonide tagasiside	38
11.1	Tagasiside puudub	39
12	Seadme lähtestamine	39
12.1	Täielik lähtestamine	39
12.2	Üksikute kanalite lähtestamine	39
13	Utiliseerimine	39
14	Tehnilised andmed	39
15	EL-i vastavusdeklaratsioon	39

Austatud klient,

täname Teid, et olete otsustanud meie kvaliteettoote kasuks.

1 Käesoleva juhendi kohta

Lugege käesolev juhend põhjalikult ja täielikult läbi, ta sisaldab olulist informatsiooni toote kohta. Järgige kõiki juhendi juhiseid, eriti aga ohutusalasaid ja hoiatavaid märkusi.

Täiendavat informatsiooni raadio-kaugjuhtimissüsteemi käsitlemise kohta leiате internetist.

Säilitage käesolev juhend hoolikalt ning hoidke teda nii, et ta oleks toote kasutajale igal ajahetkel ligipääsetav.

2 Ohutusjuhised

2.1 Otstarbekohane kasutamine

Vastuvõtja HER 4 BiSecur on kahesuunaline vastuvõtja ajamate, juhtseadmete ja elektriliste tarbijate juhtimiseks. Vastuvõtjal HER 4 BiSecur on neli releeväljundit, mida saab juhtida BiSecur kaugjuhtimisega.

Muul viisil kasutamine ei ole lubatud. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad mitteametlikust kasutamisest või valest kasutamisest.

2.2 Ohutusjuhised vastuvõtja kasutamisel

 ETTEVAATUST
Ootamatust liikumisest lähtuv vigastuste oht ► Vaata hoiatus peatükis 9

TÄHELEPANU
Keskkonnamõjudest tingitud talitushäired Vastasel juhul võib seadme talitus kahjustada saada! Kaitske vastuvõtjat järgmistest mõjude eest: • otsene päikesekiirgus (lubatav ümbritseva keskkonna temperatuur: -20 °C kuni +60 °C) • niiskus • tolmucoormus

MÄRKUS:

- Kui garaažil puudub teine sissepääs, siis tuleb kaugjuhtimissüsteemi õpetamine või laiendamine teostada garaažis sees olles.
- Teostage pärast kaugjuhtimissüsteemi programmeerimist või laiendamist funktsioonikontroll.
- Kasutage kaugjuhtimissüsteemi kasutusse võtmiseks või laiendamiseks ainult originaalosi.
- Kasutuskoha tingimused võivad mõjutada kaugjuhtimissüsteemi tööulatust.
- GSM 900 sagedusel töötavad mobiiltelefonid võivad samaaegsel kasutamisel mõjutada kaugjuhtimissüsteemi töökaugust.

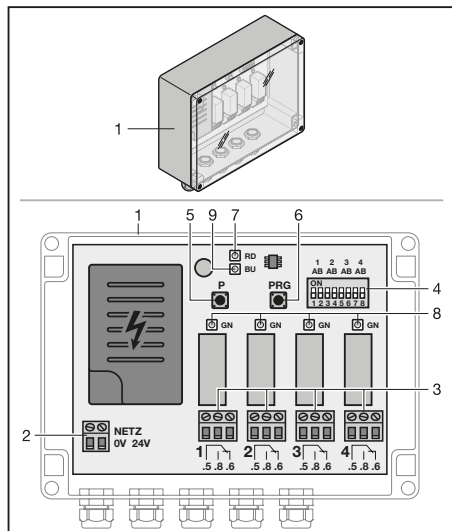
3 Tarnekomplekt

- Vastuvõtja HER 4 BiSecur
- Kinnitusmaterjal
- Kasutusjuhend

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meilepoolset ühest luba. Selle rikkumisel tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik õigused patendi, kaubamärgi või tunnuse sissekanade tegemiseks reserveeritud. Jätame omale õiguse teha muudatusi.

4 Vastuvõtja kirjeldus

HER 4 BiSecur



- 1 Vastuvõtja
- 2 Ühendusklemm 24 V DC / 24 - 230 V AC toitepinge jaoks
- 3 Ühendusklemm releeväljunditelt
- 4 8-ne DIL-lüliti vastuvõtja funktsioonide jaoks
- 5 Programmeerimisnupp **P** (nupp **P**)
- 6 Programmeerimisnupp **PRG** (nupp **PRG**)
- 7 LED, punane (RD), programmeerimine
- 8 LED, roheline (GN), relee olekute tagasiside
- 9 LED, sinine (BU), raadiosignaal

4.1 LED-näidik

Sinine (BU)

(raadioside)

Olek	Funktsioon
põleb korra	tuvastati kanali 1 kehtiv raadiokood
põleb 2 x korra	tuvastati kanali 2 kehtiv raadiokood
põleb 3 x korra	tuvastati kanali 3 kehtiv raadiokood
põleb 4 x korra	tuvastati kanali 4 kehtiv raadiokood
vilgub aeglaselt	vastuvõtja on kanali 1 õppimisrežiimis
vilgub 2 x	vastuvõtja on kanali 2 õppimisrežiimis
vilgub 3 x	vastuvõtja on kanali 3 õppimisrežiimis
vilgub 4 x	vastuvõtja on kanali 4 õppimisrežiimis
vilgub kiiresti pärast aeglasi vilkumist	õppimisel tuvastati kehtiv raadiokood

vilgub 5 s aeglaselt, vilgub 2 s kiiresti	teostatakse või lõpetati seadme lähtestamine
väljas	töörežiim

Punane (RD)

(programmeerimine)

Olek	Funktsioon
vilgub aeglaselt	impulsi aeg on seadistatud 5 sekundile
vilgub 2 x	impulsi aeg on seadistatud 10 sekundile
vilgub 3 x	impulsi aeg on seadistatud 15 sekundile
vilgub 4 x	impulsi aeg on seadistatud 30 sekundile
vilgub kiirelt	funktsioonimuudatused salvestatakse
põleb	funktsioon on seadistatud lühendatav 3 minutit valgustust peale

Roheline (GN)

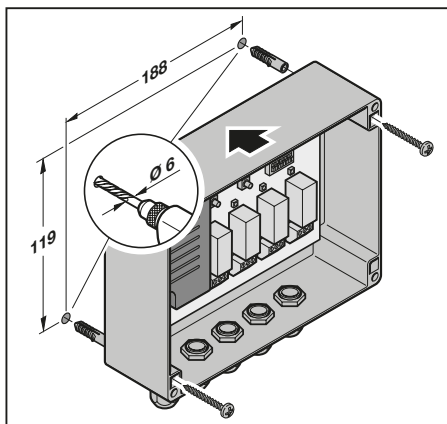
(relee olekute tagasiside)

Olek	Funktsioon
põleb	senikaua, kuni relee on aktiveeritud

4.2 Nupud ja DIL-lülitiid

Nupp P	• raadiokanali / relee valik • seadme lähtestamine
Nupp PRG	• impulsi aegade programmeerimine • funktsiooni 3-minutit valgustust ümberseadistamine • üksikute kanalite lähtestamine
DIL-lüliti (A/B)	funktsioonide seadistus (8-ne DIL-lüliti)

5 Paigaldus

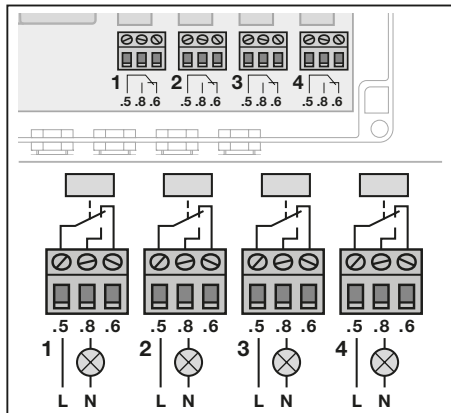


MÄRKUS:

Paigalduskoha valimisega saab tööulatust optimeerida. Parim asend tuleb valida katseliselt.

6 Ühendus

- Paigaldage vastuvõtja võõrastele ligipääsmatusse kohta, kuna sellega ühendatakse süsteemikaabel nt garaažiukseajami juhtimiseks.



Väljundrelee maksimaalne kontaktikoormus (potentsiaalivaba vekselskontakt):

Klemm .6	avanev kontakt	max kontaktikoormus: 2.5 A / 30 V DC 500 W / 250 V AC
Klemm .8	sulguv kontakt	
Klemm .5	ühine kontakt	

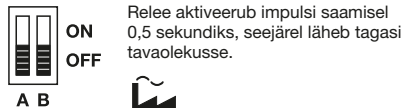
7 Vastuvõtja lülitusfunktsioonid



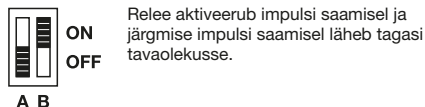
Vastuvõtjal HER 4 BiSecur on neli releeväljundit, mida saab lülitada üksteisest sõltumatult. Mõlema releeväljundi jaoks on võimalik seadistada järgnevaid funktsioone 8-se DIL-lülitit kaudu.

7.1 DIL-lülitite funktsioonid

Impulss 0,5 sekundit



Sisse / välja lülitamine



3 minuti valgustus



A B

Relee aktiveerub impulsi saamisel 3 minuti kestuseks. Kui selle aja jooksul antakse uus impulss, siis hakkavad need 3 minutit uuesti otsast peale jooksmas. Relee deaktiveerub alles siis, kui nende 3 minuti jooksul ei ole uut impulssi antud.

Käitumist järgmise raadiosignaali saamisel saab muuta nupu **PRG** abil. Tarneseisundis on seadistuseks *pikendav*, seada saab ümber seada *lühendavaks* (vaata peatükk 8). See tähendab, kui 3 minuti jooksul antakse järgmine impulss, siis see aeg katkestatakse enneaegselt ja relee läheb tagasi tavaolekusse.

Seadistatud funktsioon mõjutab ainult releeväljundit 1. Releeväljunditel 2 - 4 on alati kindel seadistus *pikendav*.

Impulss 3 sekundit



A B

See funktsioon on mõeldud releea vastuvõtja kasutamiseks koos elektrilise vasturauaga. Relee aktiveerub impulsi saamisel 3 sekundiks, seejärel läheb tagasi tavaolekusse.

Impulsi aega saab muuta nupuga **PRG** (vaata ptk 8). Tarneolekus on aeg seadud 3 sekundi peale.

Seadistatud aeg mõjutab ainult releeväljundit 1. Releeväljunditel 2 - 4 on alati kindlaks määratud seadistus 3 sekundit.

Seadistuste lähtestamine

- Seadke **DIL-lülitid (A/B)** asendisse **OFF**. Funktsioonid on tarneseisundisse lähtestatud.

7.2 Nupu P funktsioon

Nupuga **P** valitakse raadiokanal / relee, mille jaoks raadiokood ära õppida tahetakse.

7.3 Nupu PRG funktsioon

Nupuga **PRG** seadistatakse impulsi kestus ja käitumine järgmise impulsi korral, kui parajasti funktsiooni 3-minutit valgustust aeg jookseb.

8 Impulsi kestuse muutmine / 3-minutit valgustust

- Seadistage DIL-lülitid vastavalt funktsioonile.
- Vajutage nupule **PRG** ja hoidke seda alla vajutatuna. Punane LED vilgub aeglaselt ja näitab impulsi kestust 5 sekundit.
- Laske nupp **PRG** lahti.
- Vajutage korra nupule **PRG** 1 x. Punane LED vilgub 2 x ja näitab impulsi kestust 10 sekundit.
- Vajutage korra nupule **PRG** 1 x. Punane LED vilgub 3 x ja näitab impulsi kestust 15 sekundit.
- Vajutage korra nupule **PRG** 1 x. Punane LED vilgub 4 x ja näitab impulsi kestust 30 sekundit.
- Vajutage korra nupule **PRG** 1 x. Punane LED põleb pidevalt ja näitab seadistatud funktsiooni *lühendav* 3-minutit valgustust.

Muudatuse salvestamiseks:

- Vajutage nupule **PRG** ja hoidke seda alla vajutatuna, kuni punane LED hakkab kiirelt vilkuma. Vastuvõtja lülitab automaatselt tagasi tavarežiimi.

Tehtud muudatuste katkestamiseks ilma salvestamata:

- ▶ Vajutage nupule **PRG** niipalju kordi, kuni punane LED kustub.
- Vastuvõtja lülitab automaatselt tagasi tavarežiimi.

Kontrollaja mõõdumine:

Kui 10 sekundi jooksul ühtegi nuppu ei vajutata, siis lülitub vastuvõtja automaatselt tagasi tavalisse töörežiimi.

9 Raadiokoodi õppimine

⚠ ETTEVAATUST

Ootamatust liikumisest lähtuv vigastuste oht

Kaugjuhtimissüsteemi õpetamise ajal võib üks või värv soovimatult liikuma hakata.

- ▶ Kaugjuhtimissüsteemi programmeerimisel tuleb jälgida, et ukse või värava liikumisasal ei oleks ühtki isikut ega esemeid.

Vastuvõtjale on võimalik õpetada max 400 raadiokoodi. Need on võimalik jaotada olemasolevate kanalite vahel.

Kui üks ja sama raadiokood õpetatakse kahele erinevale kanalile, siis salvestataksegi ta mõlemale kanalile.

Õppimisrežiimis on võimalik valida vastuvõtja HER 4 BiSecur erinevaid kanaleid nupule **P** vajutamise teel, seda senikaua kuni raadiokoodi ei ole tuvastatud.

Kanali aktiveerimiseks / muutmiseks:

- ▶ Vajutage nupule **P** 1 x, et aktiveerida kanal 1.
- ▶ Vajutage nupule **P** 2 x, et aktiveerida kanal 2.
- ▶ Vajutage nupule **P** 3 x, et aktiveerida kanal 3.
- ▶ Vajutage nupule **P** 4 x, et aktiveerida kanal 4.

Õppimisrežiimi katkestamiseks:

- ▶ Vajutage nupule **P** 5 x või oodake ära kontrollaja mõõdumine.

Kontrollaja mõõdumine:

Kui 25 sekundi jooksul ei tuvastata kehtivat raadiokoodi, siis lülitub juhtseadme automaatselt tagasi tavalisse töörežiimi.

9.1 Raadiokoodi õppimine



1. Aktiveerige soovitud kanal nupule **P** vajutamise teel.
 - Sinine LED vilgub aeglaselt tähistamaks kanalit 1
 - Sinine LED vilgub 2 x tähistamaks kanalit 2.
 - Sinine LED vilgub 3 x tähistamaks kanalit 3.
 - Sinine LED vilgub 4 x tähistamaks kanalit 4.
2. Seadke kaugjuhtimispuldi, mis raadiokoodi õpetab, töörežiimi **õpetamine / edastamine**.

Kui tuvastatakse kehtiv raadiokood, siis vilgub LED kiirelt siniselt ja kustub.

Vastuvõtja on töörežiimis.

10 Kasutamine

Vastuvõtja signaliseerib töörežiimis olles kehtiva raadiokoodi tuvastamise sinise LED süttimise teel. Lisaks põleb vastava relee roheline LED.

MÄRKUS:

Kui kaugjuhtimispuldi õpetatud nupu raadiokood kopeeriti eelnevalt teiselt kaugjuhtimispuldi, siis peab nuppu **esmakordsel** kasutamisel teist korda vajutama.

Tuvastati kanali 1 kehtiv raadiokood	= sinine LED põleb 1 x korraks
Tuvastati kanali 2 kehtiv raadiokood	= sinine LED põleb 2 x korraks
Tuvastati kanali 3 kehtiv raadiokood	= sinine LED põleb 3 x korraks
Tuvastati kanali 4 kehtiv raadiokood	= sinine LED põleb 4 x korraks

11 Lülitusfunktsioonide tagasise

Kui kaugjuhtimispuldi HS 5 BiSecur või rakenduse BiSecur kaudu tuleb automaatse tagasise käsk*, siis annab vastuvõtja vahetult tagasiseid relee hetkeoleku kohta.

	Relee	HS 5 BiSecur
Lülitusfunktsioon	rakendunud	LED: roheline
	ei ole rakendunud	LED: punane
Tagasiseid puudub		kommunikatsiooni- / leviulatusest väljas

Kaugjuhtimispuldi HS 5 BiSecur

Kui raadiokood on õpetatud kahele või enamale erinevale kanalile, siis tuvastatakse kaugjuhtimispuldi HS 5 BiSecur puhul eelistatuna sisse / välja lülituse funktsiooniga relee olek.

Võimalikud tagasiseid teated:

1. Kui funktsioon sisse / välja lülitus **ei ole** seadistatud.
 - Vähemalt üks relee on rakendunud = LED: roheline
 - Ükski relee ei ole rakendunud = LED: punane
2. Kui funktsioon sisse / välja lülitus on seadistatud **ühle** releeväljundile.
 - Lülituv relee on rakendunud = LED: roheline
 - Lülituv relee ei ole aktiveeritud = LED: punane
3. Kui funktsioon sisse / välja lülitus on seadistatud **kahele või enamale** releeväljundile.
 - Kõik lülituvad releed on rakendunud = LED: roheline
 - Vähemalt üks lülituv relee ei ole rakendunud = LED: punane

MÄRKUS:

Mittelülituvaid releesid tagasiseid jaoks ei kontrollita.

* – Vaata kaugjuhtimispuldi HS 5 BiSecur kasutusjuhendit, ukseasendi automaatse tagasiseid kohta.

Rakendus BiSecur

Rakenduse BiSecur tagasiside võimalusi lugege BiSecur Home kasutusjuhendist (www.bisecur-home.com).

11.1 Tagasiside puudub

Kui kaugjuhtimispuuldi HS 5 BiSecur või rakendus BiSecur ei saa vastuvõtjalt HER 4 BiSecur max 5 sekundi jooksul peale käsu andmist tagasisidet, siis on tegemist kommunikatsiooniveaga.

- Kaugjuhtimispuuldi LED vilgub kiirelt 4 x oranži värvusega.
- Rakendus BiSecur näitab vastavat teadet. Vaata BiSecur Home kasutusjuhend (www.bisecur-home.com).

12 Seadme lähtestamine

12.1 Täielik lähtestamine

Kõik raadiokoodid kustutatakse järgmiselt toimides.

1. Lülitage rakendunud rele välja.
2. Vajutage nupule **P** ja hoidke seda alla vajutatuna.
 - Sinine LED vilgub 5 sekundit aeglaselt.
 - Sinine LED vilgub 2 sekundit kiirelt.
3. Laske nupp **P** lahti.

Kõik raadiokoodid on kustutatud.

MÄRKUS:

Kui nupp **P** lastakse lahti enneaegselt, siis katkestatakse seadme lähtestamine ja raadiokoodid ei kustutata.

12.2 Üksikute kanalite lähtestamine

Kõik üksikute kanalite raadiokoodid kustutatakse järgmiselt toimides.

1. Lülitage rakendunud rele välja.
2. Aktiveerige soovitud kanal nupule **P** vajutamise teel.
 - Sinine LED vilgub aeglaselt tähistamiseks kanalit 1.
 - Sinine LED vilgub 2 x tähistamiseks kanalit 2.
 - Sinine LED vilgub 3 x tähistamiseks kanalit 3.
 - Sinine LED vilgub 4 x tähistamiseks kanalit 4.
3. Vajutage nupule **PRG** ja hoidke seda alla vajutatuna.
 - Sinine LED vilgub 5 sekundit aeglaselt.
 - Sinine LED vilgub 2 sekundit kiirelt.
4. Laske nupp **PRG** lahti.

Kõik valitud kanali raadiokoodid on kustutatud.

Vastuvõtja lülitab automaatselt tagasi tavarežiimi.

MÄRKUS:

Kui nupp **PRG** lastakse lahti enneaegselt, siis katkestatakse üksikute kanalite lähtestamine ja raadiokoodid ei kustutata.

13 Utiliseerimine



Utiliseerige pakend liigiti.



Elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia selleks ette nähtud kogumis- ja vastuvõtupunktidest.



Utiliseerige patareid eraldi. Iga tarbija on seaduse järgi kohustatud andma patareid oma kogukonna, linnaosa või kaubanduse kogumispunkti.

14 Tehnilised andmed

Vastuvõtja HER 4 BiSecur

Mudel	HER4-868-BS
Sagedus	868 MHz
Edastusvõimsus (EIRP)	max. 20 mW
Toitepinge	24 V DC / 24 – 230 V AC
Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur	–20 °C kuni +60 °C
Max õhuniiskus	93 % mittekontendseeruv
Kaitseaste	IP 65
Releede koormatavus	max 500 W / 250 V AC; 2,5 A / 30 V DC
Mõõdud (L x K x S)	200 x 120 x 55 mm

15 EL-i vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitab Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, et raadiosüsteemi tüüpi Vastuvõtja HER 4 BiSecur vastab direktiivile 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti leiata järgmisel interneti-aadressil:



www.hoermann-docs.com/279227

HER 4 BiSecur

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland



4581517 B4